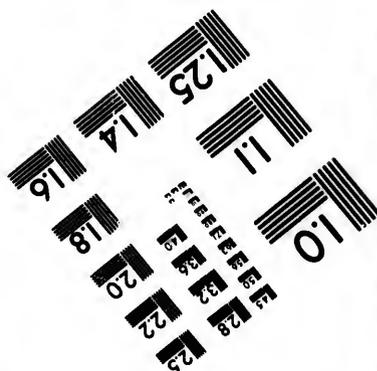
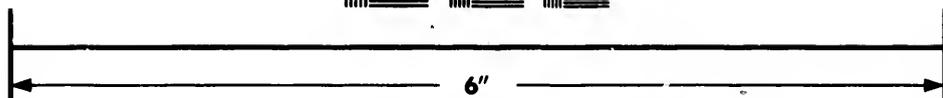
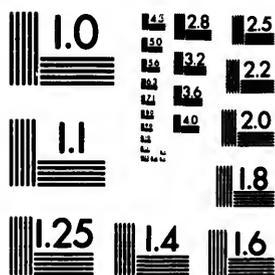


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503



**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**



**© 1984**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/<br>Couverture de couleur                                                                                                                                                                                                                                                                             | <input type="checkbox"/> Coloured pages/<br>Pages de couleur                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/<br>Couverture endommagée                                                                                                                                                                                                                                                                              | <input type="checkbox"/> Pages damaged/<br>Pages endommagées                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/<br>Couverture restaurée et/ou pelliculée                                                                                                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/<br>Pages restaurées et/ou pelliculées                                                                                                                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> Cover title missing/<br>Le titre de couverture manque                                                                                                                                                                                                                                                                 | <input checked="" type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/<br>Pages décolorées, tachetées ou piquées                                                                                                                                                                                                                         |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/<br>Cartes géographiques en couleur                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> Pages detached/<br>Pages détachées                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/<br>Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)                                                                                                                                                                                                                     | <input checked="" type="checkbox"/> Showthrough/<br>Transparence                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/<br>Planches et/ou illustrations en couleur                                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/<br>Qualité inégale de l'impression                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> Bound with other material/<br>Relié avec d'autres documents                                                                                                                                                                                                                                                | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/<br>Comprend du matériel supplémentaire                                                                                                                                                                                                                                           |
| <input type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion<br>along interior margin/<br>La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la<br>distortion le long de la marge intérieure                                                                                                                                             | <input type="checkbox"/> Only edition available/<br>Seule édition disponible                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may<br>appear within the text. Whenever possible, these<br>have been omitted from filming/<br>Il se peut que certaines pages blanches ajoutées<br>lors d'une restauration apparaissent dans le texte,<br>mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont<br>pas été filmées. | <input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata<br>slips, tissues, etc., have been refilmed to<br>ensure the best possible image/<br>Les pages totalement ou partiellement<br>obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,<br>etc., ont été filmées à nouveau de façon à<br>obtenir la meilleure image possible. |
| <input type="checkbox"/> Additional comments:/<br>Commentaires supplémentaires:                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
					X						

The co  
to the

The im  
possib  
of the  
filming

Origina  
beginn  
the las  
sion, c  
other  
first p  
sion, a  
or illus

The la  
shall c  
TINUE  
which

Maps,  
differe  
entirel  
beginn  
right a  
require  
metho

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

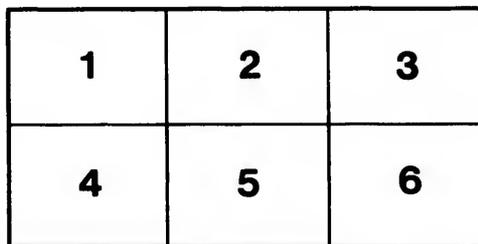
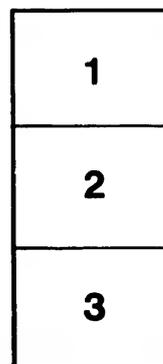
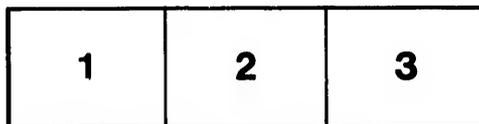
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

aire  
détails  
des du  
modifier  
ger une  
filmage

ées

re

y errata  
nd to

nt  
ne pelure,  
çon à



32X

L

Che

# LES MVSES

DE LA NOUVELLE-  
FRANCE.

A MONSEIGNEVR  
LE CHANCELLIER.

*Avia Peridum peragro loca nullius anie  
Trita solo.....*



A PARIS

Chez JEAN MILLOT, devant S. Barthelemy, aux trois  
Coronnes : Et en sa boutique sur les degrez de la  
grand' salle du Palais.

---

M. DC. XII.

AVEC PRIVILEGE DV ROY.



M

**M**

ayans  
jourd  
rance  
vous,  
sur le



A

MONSEIGNEVR

MESSIRE NICOLAS

BRVLART SEIGNEVR

de Sillery, Chancellier de

France et de Navarre.

**M**ONSEIGNEVR,

Les Muses de la NOUVELLE-FRANCE  
ayans passé d'un autre monde à cetui-ci, au-  
jourd'hui se presentent à voz piés en espe-  
rance de recevoir quelque bon accueil de  
vous, qui estant le Pere de celles qui resident  
sur le Parnasse de nôtre France Gaulloise et

Orientale, desirent aussi que de cette même affection vne flamme sorte, qui les environne et reçoive en sa tutele. Que si elles sont mal peignées, et rustiquement vetuës, considerez, Monseigneur, le país d'où elles viennent, incult, herissé de forêts, et habité de peuples vagabons, vivans de chasse, aymans la guerre, méprisans les delicatesses, non civilisés, et en vn mot qu'on appelle Sauvages : et attribués à la communication qu'elles ont euë avec eux, et aux flots de la mer, leur défaut : je veux dire, si elles ne sont en si bonne conche et en bon point comme celles qui ont accoutumé de se presenter à vous. Ellesont encore pour le present semblables à ces poissons qui sont appellés Abramides en la Pécherie d'Oppian, lesquels sans demeure certaine changent perpetuellement de place, se trouvant bien en toute sorte de terre, au contraire de plusieurs qui ne peuvent vivre qu'en vn lieu. Poissons vrayment figure du peuple Hebrieu, et de la vie de cemonde, soit qu'on

les p  
dère  
cond  
créés  
croy  
nom  
vôtre  
vn jo  
et ru  
moye  
nante  
ainsi  
bliqu  
hymn  
sur to  
du vr  
vos a  
vôtre  
reme  
avoir

les prenne par leur nom, soit que l'on considère leur façon de vivre, toujours étrangers, conduits par la providence de celui qui les a créés, ainsi que le grand Abraham pere des croyans, duquel non sans cause ilz portent le nom. Mais s'il arrive, Monseigneur, que par vôtre faveur, assistance et support, elles soient vn jour arretées és montagnes du Port Royal et ruisseaux qui en decoulent, et ayent le moyen de se rendre plus civiles et mieux venantes à la cadence des fredons d'Apollon : ainsi qu'aux premiers temps és solennitez publiques et saintes on dansoit et chantoit les hymnes et cantiques, tant de vive voix que sur tous instruments de Musique à l'honneur du vray Dieu (1) : De memes elles feront souz vos auspices maintes fêtes solennelles, où vôtre nom sera exalté, et en leurs chansons rememorez les bien-faits de celui qui apres avoir bien merité de son Roy, de sa patrie et

(1) Iuges 21, vers. 19, 21, et 2. Sam., ch. 6.

de toute la Chrétienté, aura encore pris vn  
soin non indigne d'un Chancelier de France,  
qui sera d'aider à l'establissement des Muses  
en la France Nôuvelle, trans marine, et Oc-  
cidentale, pour la conversion des peuples in-  
fideles.

Vôtre tres-humble et tres-obeissant  
serviteur,

MARC LESCARBOT,  
*Vervinois.*



LES MVSES

DE LA NOUVELLE-FRANCE.

AV ROY.

ODE PINDARIQVE

presentée à sa Majesté en Novembre  
mil six cens sept.

STROPH. I.

**N**EPTVNE, donne-moy des vers  
Propres à resonner la gloire  
Du plus grand Roy que l'Vnivers  
Ait produit de longue memoire.

Et puis que sur tes moites eaux  
Tendent leurs ailes noz vaisseaux ,  
Fay qu'avec eux ore je vole  
Cornant son renom jusqu'au pole ,  
Et que porté d'un trait leger  
Sur l'aile de ta large échine ,

## LES MUSES

Je l'annonce au peuple étranger  
Qui demeure au fond de la Chine.

## ANTISTROPH.

Muses pourtant pardonnez-moy  
Si pour cette heure je m'adresse  
Ailleurs qu'à vous, et si la loy  
De vous invoquer je transgresse.  
Je ne boy ici d'Helicon  
Les douces eaux, ni ma chanson  
Ne ressent les fleurs qu'on amasse  
Au sommet du double Parnasse.  
Neptune commande en ce lieu,  
C'est à lui qu'il faut que je rende  
Ores mes vœux, et qu'à ce Dieu  
De mon chant le ton je demande.

## EPOD.

Car quoy qu'il soit quelquefois  
Forcé d'ire et de rage,  
Il ayme bien toute fois  
Des chansons le doux ramage.  
Et de cela soucieux  
A ses Syrenes il donne  
Mainte chanson qui resonance  
D'un chant fort harmonieux,  
Qui par ses douces merveilles  
Les peu rusez Nautonniers  
Attire par les oreilles,  
Et les fait ses prisonniers.

## STROPH. 2.

Vive donc mon Prince et mon Roy  
Par qui respire nôtre France ,  
Sentant souz le joug de sa loy  
Les doux effects de sa clemence.  
Lui qui parmi tant de hazars  
Qui l'ont suivi de toutes parts  
A veincu l'effort de Fortune,  
Laquelle en lui n'a part aucune.  
Car sa vertu tant seulement  
Du haut des cieux favorisée  
A jusques dans le Firmament  
Sa Majesté autorisée.

## ANTISTROPH.

Le jour qu'en France commença  
A luire sa belle lumiere,  
Le conseil des Dieux s'amassa  
Pour sçavoir de quelle maniere  
Ils pourroient honorer celui  
Qui devoit estre vn jour l'appui  
De mainte gent abandonnée  
A qui du ciel n'est point donnée  
La conoissance de son bien  
Et de maint peuple et mainte ville  
Policée souz le lien  
De la societé civile.

## E P O D.

Mars lui donna sa valeur,  
Hercule donna sa force,

Et Jupiter sa terreur,  
 Qui la force même force.  
 Mais Vulcan lui façonna  
 De fin acier b... trempée  
 Vne foudroyante épée  
 Qu'en present il lui donna  
 Pour en frapper les rebelles,  
 Et la rogue nation  
 Qui nous a fait des queeles  
 Souz feinte religion.

## STROPH. 3.

Il n'estoit pas hors le berceau,  
 Il n'avoit quitté son enfance,  
 Que son âge plus tendre et beau  
 S'endurcissoit à la souffrance  
 Des âpres et dures rigueurs  
 Des froidures et des chaleurs,  
 Afin qu'un jour il peust à l'aise  
 Supporter de Mars le mesaise,  
 Puis que son destin estoit tel,  
 Que parmi les chaudes alarmes  
 Il devoit se rendre immortel,  
 Par l'effort de ses fieres armes.

## ANTISTROPH.

Qui l'a jamais veu sommeiller,  
 Ou les mains avoir endormies,  
 Quand il a fallu chamailler  
 Dessus les troupes ennemies?

Témoins en sont tant de combats  
Où il a cent fois du trépas  
Loin repoussé la violence,  
De sorte que même la France,  
France nourrice des guerriers,  
Par ses longs travaux fatiguée,  
Est le sujet de ses lauriers  
Pour s'estre contre lui liguée.

## E P O D.

Et apres s'estre soumis  
La populace mutine,  
Il a fait qu'ores Themis  
Seurement par tout chemine :  
Afin qu'une ferme paix  
Au moyen de la Justice  
En sa maison s'établisse  
Qui soit durable à jamais,  
Et que toujours souz son aile  
Fleurisse la pieté,  
Sans qu'oncques elle chancelle  
Ni d'un, ni d'autre côté.

## STROPH. 4.

Grand Roy, nous te devons ceci,  
Voire mille fois davantage.  
Mais il reste encore vn souci  
Digne de ton vieillissant âge,  
Afin que la posterité  
Entende que ta pieté

N'estoit dedans ta France enclose.  
 Il faut, grand Roy, faire vne chose,  
 Il faut ores du Tout-puissant  
 Porter le nom souz ta banniere  
 Où son Soleil resplendissant  
 Chacun jour finit sa carriere.

## ANTISTROPH.

Aye doncques compassion  
 De tant de peuples qui perissent  
 Sans loix et sans Religion,  
 Et de leur misere gemissent.  
 Si tu veux, grand Roy, tu les peux  
 Joindre avec nous en mêmes vœux,  
 Et faire de tous vne Eglise,  
 Si ta bonté les favorise.  
 Mais si ton pouvoir souverain  
 Ne soutient vn si grand affaire,  
 Mais si tu retires ta main,  
 Qui est ce qui le pourra faire?

## EPOD.

C'est, mon Prince, c'est de toy  
 Qu'une antique destinée  
 A prononcé qu'un grand Roy  
 Serait apres mainte année  
 Du vieil tige des François,  
 Qui regiroit en justice  
 Par vne sainte police  
 Conjointe aux divines loix

recco  
 terre  
 jusqu  
 rebou  
 d'aut  
 tache  
 navir  
 je lu  
 de to  
 mez

Les nations infideles  
Qui sont encore en maints lieux,  
Et par force les rebelles  
Conduiroit dedans les cieux.

LESCARBOT.

---

**A**PRES que nous fumes arrivés au Port Royal en la Nouvelle-France, le sieur du Pont de Honsieur, qui en estoit parti dès le sezième de juillet, desesperant qu'aucun navire deust arriver de France, pour ce que la saison dés-ja se passoit, ayant rencontré par vn grand heur quelques-vns de nos gens (qui à la veuë de la terre du port de Campseau s'estoient mis dans vne chaloupe, et venoient jusques audit Port Royal suivans la côte) parmi des iles, il tourna le cap à rebours, et nous vint trouver avec beaucoup de jouissance d'une part et d'autre. Enfin au bout de trois semaines il nous laissa sa barque et vne patache, et se mit avec quelque cinquante hommes qu'il avoit, dans nôtre navire qui retournoit en France. Or, avant son depart, pour lui dire Adieu, je lui fis ces vers ici parmi le tintamarre d'un peuple confus qui marteloit de toutes parts pour faire ses logemens, lesquels vers furent depuis imprimés à la Rochelle.

---

## ADIEV AVX FRANÇOIS

Retournans de la Nouvelle-France  
En la France Gaulloise.

Du 25 d'Aoust 1606.

**A**LLEZ doncques, vogués, ô troupe genereuse,  
Qui avez surmonté d'une ame courageuse  
Et des vents et des flots les horribles fureurs,  
Et de maintes saisons les cruelles rigueurs,  
Pour conserver ici de la François gloire  
Parmi tant de hazars l'honorable memoire.  
Allez doncques, vogués, puissiez-vous outre mer  
Vn chacun bien-tot voir son ithaque fumer :  
Et puissions-nous encor au retour de l'année  
La même troupe voir par-deça retournée.

Fatiguez de travaux vous nous laissés ici  
Ayans également l'un de l'autre souci,  
Vous, que nous ne soyons saisis de maladies  
Qui facent à Pluton offrandes de noz vies :  
Nous, qu'un contraire flot, ou vn secret rocher  
Ne vienne vôtre nef à l'impourveu toucher.  
Mais vn point entre nous met de la difference,  
C'est que vous allez voir les beautez de la France,  
Vn royaume enrichi depuis les siecles vieux  
De tout ce que le monde a de plus precieux ;

Et n  
Den  
Priv  
Que

Que  
L'ho  
Et ad  
S'il e  
Car d  
Et qu  
On n  
Que  
Y des  
La m  
Y des  
C'est  
Y vou  
Vn me  
Voule  
Par b  
Cherch  
La me  
Ayme  
Les c  
Cherch  
Ce Po  
Ayme  
Ici pe  
Car lo  
Trente  
Et sem

Et nous comme perdus parmi la gent Sauvage  
Demeurons étonnez sur ce marin rivage,  
Privez du doux plaisir et du contentement  
Que là vous recevrez dès vôtre avenement.

Que di-je, je me trompe, en ce lieu solitaire,  
L'homme juste a dequoy à soy-même complaire,  
Et admirer de Dieu la haute Majesté,  
S'il en veut contempler l'agreable beauté.  
Car qu'on aille rodant toute la terre ronde,  
Et qu'on furette encor tous les cachotz du monde,  
On ne trouvera rien si beau, ne si parfait  
Que l'aspect de ce lieu ne passe d'un long trait.  
Y desirez-vous voir vne large campagne?  
La mer de toutes parts ses moites rives baigne.  
Y desirez-vous voir des côtaux à-l'entour?  
C'est ce qui de ce lieu rend plus beau le sejour.  
Y voulez-vous avoir le plaisir de la chasse?  
Un monde de forêts de toutes parts l'embrasse.  
Voulez-vous des oiseaux avoir la venaison?  
Par bandes ils y sont chacun en sa saison.  
Cherchez-vous changement en vôtre nourriture?  
La mer abondamment vous fournit de pâture.  
Aimez-vous des ruisseaux le doux gazouillement?  
Les côtaux eniassés en versent largement.  
Cherchez-vous le plaisir des verdoyantes îles?  
Ce Port en contient deux capables de deux villes.  
Aimez-vous d'un Echo la babillarde voix?  
Ici peut un Echo répondre trente fois.  
Car lors que du Canon le tonnerre y bourdonne,  
Trente fois à-l'entour le même coup resonance,  
Et semble au tremblement que Megere à l'envers

Soit prête d'écrouler tout ce grand Vnivers.  
 Ayez-vous voir le cours des rivières profondes ?  
 Trois rendent à ce lieu le tribut de leurs ondes,  
 Dont l'Equille ayant eu plus de terre en son lot,  
 Elle se porte aussi d'un plus orgueilleux flot,  
 Et préques assourdit de son bruiant orage  
 Non le Stadien (1), mais ce peuple Sauvage.  
 Bref, contre l'ennemi voulez-vous estre fort ?  
 Ce lieu rien que du Ciel ne redoute l'effort.  
 Car de deux boulevers Nature a son entrée  
 Si dextrement muni, que toute la contrée  
 Peut à l'abri d'iceux reposer seurement,  
 Et en toute saison vivre joyeusement.

Le blé te manque encor, et le fruit de la vigne  
 Pour faire ton renom par l'univers insigne.  
 Mais si le Tout-puissant benit nôtre labeur,  
 En bref tu sentiras la celeste faveur  
 En ton sein decouler ainsi qu'une rousée  
 Qui tombe doucement sur la terre embrasée  
 Au milieu de l'été (2). Que si on n'a encor  
 De tes veines tiré la riche mine d'or,  
 L'argent, l'airain, le fer que tes forêts épesses  
 Gardent comme en depos sont de belles richesses  
 Pour le commencement, et peut estre qu'un jour  
 Sera la mine d'or découverte à son tour.  
 Mais c'est ores assez que tu nous puisse rendre  
 Et du blé et du vin, pour apres entreprendre

(1) Pline, liv. 6, ch. 29, dit que le Nil aux Catadupes fait un si grand saut, que du bruit ceux de Stadien en perdent l'ouyr.

(2) Au pays des Armouchiquois il y a blés et vignes.

Vn  
 Pe  
 Et  
 Qui  
 Et  
 Qui  
 O tr  
 Ore  
 Sur  
 Vue  
 Qui  
 Trop

Dv  
 Pou  
 En c  
 Qui  
 Ayam  
 A cer  
 Ont a  
 De le  
 Si-to  
 Di-lu  
 Ont j  
 Et co  
 Repo  
 Et pe  
 Au g  
 Et au

(1)

Vn vol plus elevé (car le bord de tes eaux  
 Peut fournir de pature à mille grans troupeaux)  
 Et des villes batir, des maisons et bourgades  
 Qui servent de retraite aux Françoises peuplades,  
 Et pour changer les mœurs de cette nation  
 Qui vit sans Dieu, sans loy, et sans religion.

O trois fois Tout-puissant, ô grand Dieu que j'adore,  
 Ores que ton Soleil envoie son Aurore  
 Sur cette terre ici, ne vueilles plus tarder,  
 Vueilles d'vn œil piteux ce peuple regarder,  
 Qui languit attendant ta parfaite lumiere  
 Trop prolongeant, hélas ! sa divine carriere.

DV PONT (1) dont la vertu vole jusques aux cieux  
 Pour avoir sceu domter d'vn cœur audacieux  
 En ces difficultés mille maux, mille peines,  
 Qui pouvoient souz le faix accraventer tes veines,  
 Ayant esté ici laissé pour conducteur  
 A ceux-là qui poussez d'vne pareille ardeur  
 Ont aussi soutenu en la Nouvelle-France  
 De leur propre maison la dure et longue absence ;  
 Si-tot que tu verras la face de ton Roy  
 Di-lui que ses ayeuls pour la Chrétienne loy  
 Ont jadis triomphé dedans la Palestine,  
 Et courageusement de la gent Sarazine  
 Repoussé la fureur és Memphitiques bors,  
 Et pour la même cause ont exposé leurs corps  
 Au gré des vents, des flots, d'vne maratre terre,  
 Et au guerrier hazard du sanglant cimenterre :

(1) C'est le sieur du Pont de Honfleur.

18 LES MUSES DE LA NOUVELLE-FRANCE.

Qu'ici à peu de frais, sans qu'un robuste bras  
Rougisse au sang humain le meurtrier coutelas  
Il se peut acquérir vne gloire semblable,  
Laquelle à sa grandeur sera plus proufitable.

Allez doncques, vogueés, ô genereux François,  
Cependant que plus loin vers les Armouchiquois  
Les voiles nous tendons, pour outre Malebarre (1)  
Rechercher quelque Port qui nous serve de barre  
Soit pour nous opposer à vn fort ennemi,  
Ou pour y recevoir seurement nôtre ami,  
Et là même éprouver si la Nouvelle-France  
A noz travaux rendra selon nôtre esperance.

Neptune, si jamais tu as favorisé  
Ceux qui dessus tes eaux leurs vies ont vsé ;  
Vray Neptune, fay-nous chacun où il desire  
A bon port arriver, afin que ton Empire  
Soit par-deça conu en maintes regions,  
Et bien-tot frequenté de toutes nations.

(1) Malebarre est vne côte pleine de basses et fort dangereuse.



Repr  
ve  
du

Neptu  
aya  
ma  
les  
ledi  
à te



le sui  
Entre  
Iupite  
Et mo  
Et le

(1)



LE THEATRE  
DE NEPTVNE EN LA  
NOVVELLE-FRANCE.

*Représenté sur les flots du Port-Royal le quatorzième de Novembre mille six cens six, au retour du Sieur de Poutrincourt du pais des Armouchiquois.*

Neptune commence revetu d'un voile de couleur bleuë, et de brodequins, ayant la chevelure et la barbe longues et chenuës, tenant son Trident en main, assis sur son chariot paré de ses couleurs : ledit chariot trainé sur les ondes par six Tritons jusques à l'abord de la chaloupe où s'estoit mis ledit sieur de Poutrincourt et ses gens sortant de la barque pour venir à terre. Lors ladite chaloupe accrochée, Neptune commence ainsi.

NEPTVNE.

**A**RRETE, *Sagamos* (1), arrête-toy ici,  
Et regardes vn Dieu qui a de toy souci.  
Si tu ne me conois, Saturne fut mon pere,  
Je suis de Iupiter et de Pluton le frere.  
Entre nous trois jadis fut parti l'Vnivers,  
Iupiter eut le ciel, Pluton eut les Enfers,  
Et moy plus hazardeux eu la mer en partage,  
Et le gouvernement de ce moite heritage.

(1) C'est vn mot de Sauvage, qui signifie Capitaine.

NEPTVNE c'est mon nom, Neptune l'vn des Dieux  
Qui a plus de pouuoir souz la voute des cieux.

Si l'homme veut auoir vne heureuse fortune  
Il lui faut implorer le secours de Neptune.  
Car celui qui chez soy demeure cazanier  
Merite seulement le nom de cuisinier.

Je fay que le Flameng en peu de temps chemine  
Aussi-tot que le vent jusques dedans la Chine.  
Je fay que l'homme peut, porté dessus mes eaux,  
D'vn autre pole voir les inconuz flambeaux,  
Et les bornes franchir de la Zone torride,  
Ou bouillonnent les flots de l'element liquide.  
Sans moy le Roy François d'vn superbe elephant  
N'eust du Persan receu le present triumpant :  
Et encores sans moy onc les François gendarmes  
Es terres du Levant n'eussent planté leurs armes.  
Sans moy le Portugais hazardeux sur mes flots  
Sans renom croupiroit dans ses rives enclos,  
Et n'auroit enlevé les beautez de l'Aurore  
Que le monde insensé folatement adore.  
Bref sans moy le marchand, pilote, marinier  
Seroit en sa maison comme dans vn panier  
Sans à-peine pouuoir sortir de sa province.  
Vn Prince ne pourroit secourir l'autre Prince  
Que j'auroy separé de mes profondes eaux.  
Et toy même sans moy apres tant d'actes beaux  
Que tu as exploités en la Françoisse guerre,  
N'eusses eu le plaisir d'aborder cette terre.  
C'est moy qui sur mon dos ay tes vaisseaux porté  
Quand de me visiter tu as eu volonté.  
Et nagueres encor c'est moy qui de la Parque

Ay d  
Ains  
Ains  
Puis  
De  
Pou  
Et y

Par  
Que  
Et o  
Qu'e  
Aha  
Qui

Va d  
Où l  
Prep  
En c  
Le re  
Souz

Neptu  
cou  
cou  
que

Tu p  
Puis

Ay cent fois garenti toy, les tiens, et ta barque.  
Ainsi je veux toujours seconder tes desseins,  
Ainsi je ne veux point que tes effortz soient vains,  
Puis que si constamment tu as eu le courage  
De venir de si loin rechercher ce rivage,  
Pour établir ici vn Royaume François,  
Et y faire garder mes statuts et mes loix.

Par mon sacré Trident, par mon sceptre je jure  
Que de favoriser ton projet j'auray cure,  
Et oncques je n'auray en moy-même repos  
Qu'en tout cet environ je ne voye mes flots  
Ahanner souz le faix de dix mille navires  
Qui facent d'un clin d'œil tout ce que tu desires.

Va donc heureusement, et poursui ton chemin  
Où le sort te conduit : car je voy le destin  
Preparer à la France vn florissant Empire  
En ce monde nouveau, qui bien loin fera bruire  
Le renom immortel de De Monts et de toy  
Souz le regne puissant de HENRY vôtre Roy.

---

Neptune ayant achevé, vne trompette commence à éclater hautement et encourager les Tritons à faire de même. Cependant le sieur de Poutrincourt tenoit son épée en main, laquelle il ne remit point au fourreau jusques à ce que les Tritons eurent prononcé comme s'ensuit.

#### PREMIER TRITON.

Tu peux (*grand Sagamos*) tu peux te dire heureux  
Puisqu'un Dieu te promet favorable assistance

En l'affaire important que d'un cœur vigoureux  
 Hardi tu entreprends, forçant la violence  
 D'Æole, qui toujours inconstant et léger,  
 Tantot *adesquidés* (1), tantot poussé d'envie,  
 Veut te précipiter, et les tiens au danger.

Neptune est un grand Dieu, qui cette jalousie  
 Fera comme fumée en l'air évanouir :  
 Et nous ses postillons, malgré l'effort d'Æole,  
 Ferons en toutes parts de ton courage ouïr  
 Le renom, qui des-ja en toutes terres vole.

DEUXIEME TRITON.

Si Jupiter est Roy és cieux  
 Pour gouverner ça bas les hommes,  
 Neptune aussi l'est en ces lieux  
 Pour même effect ; et nous qui sommes  
 Ses suppos, avons grand desir  
 De voir le temps et la journée  
 Qu'ayes de tes travaux plaisir  
 Apres ta course terminée,  
 Afin qu'en ces côtes ici  
 Bien-tot retentisse la gloire  
 Du puissant Neptune : et qu'ainsi  
 Tu eternises ta memoire.

TROISIEME TRITON.

France, tu as occasion  
 De louer la devotion

(1) Mot de Sauvage, qui signifie Ami.

De tes enfans dont le courage  
Se montre plus grand en cet âge  
Qu'il ne fit onc és siecles vieux,  
Estans ardemment curieux  
De faire éclater tes louanges  
Iusques aux peuples plus étranges,  
Et graver ton los immortel  
Même souz ce monde mortel.

Ayde doncques et favorise  
Vne si louable entreprise,  
Neptune s'offre à ton secours  
Qui les tiens maintiendra toujours  
Contre toute l'humaine force,  
Si quelqu'un contre toy s'efforce.  
« Il ne faut jamais rejeter  
« Le bien qu'un Dieu nous veut preter. »

## QVATRIEME TRITON.

Celui qui point ne se hazarde  
Montre qu'il a l'ame couarde,  
Mais celui qui d'un brave cœur  
Meprise des flots la fureur  
Pour vn sujet rempli de gloire  
Fait à chacun aisement croire  
Que de courage et de vertu  
Il est tout ceint et revetu,  
Et qu'il ne veut que le silence  
Tienne son nom en oubliance.

Ainsi ton nom (grand *Sagamos*)  
Retentira dessus les flots

D'or-en-vant, quand dessus l'onde  
 Tu decouvres ce nouveau monde,  
 Et y plantes le nom François,  
 Et la Majesté de tes Rois.

## CINQUIEME TRITON.

*Vn Gascon prononça ces vers à peu près en sa langue.*

Sabets aquo que volio diro,  
 Aqueste Nep:une bieillart  
 L'autre jou faisio del bragart,  
 Et comme vn bergalant se miro.

N'agaires que faisio l'amou,  
 Et baisavo vne jeune hillo  
 Qu'ero plan polide et gentillo,  
 Et la cerquavo quadejou.

Bezets, ne vous fizets pas trop  
 En aquels gens de barbos grisos,  
 Car en aqueles entreprisos  
 Els ban lou trot et lou galop.

## SIXIEME TRITON.

Vive HENRY le grand Roy des François  
 Qui maintenant fait vivre souz ses loix  
 Les nations de sa Nouvelle-France,  
 Et souz lequel nous avons esperance  
 De voir bien-tot Neptune reveré  
 Autant ici qu'oncq' il fut honoré  
 Par ses sujets sur le Gaullois rivage,  
 Et en tous lieux où le brave courage

De leurs ayeuls jadis les a porté.  
 Neptune aussi fera de son côté  
 Que leurs neveux s'employans sans feintise  
 A l'ornement de leur belle entreprise,  
 Tous leurs desseins il favorisera,  
 Et prospérer sur ses eaux il fera.

---

Cela fait, Neptune s'équarte vn petit pour faire place à vn canot, dans lequel estoient quatre Sauvages, qui s'approcherent apportans chacun vn present audit sieur de Poutrincourt.

## PREMIER SAVVAGE.

*Le premier Sauvage offre vn quartier d'Ellan ou Orignac,  
 disant ainsi.*

De la part des peuples Sauvages  
 Qui environnent ces pais  
 Nous venons rendre les hommages  
 Deuz aux sacrées Fleur-de-lis  
 Es mains de toy, qui de ton Prince  
 Représentes la Majesté,  
 Attendans que cette province  
 Faces florir en pieté,  
 En mœurs civils, et toute chose  
 Qui sert à l'établissement  
 De ce qui est beau, et repose  
 En vn royal gouvernement.  
*Sagamos*, si en nos services  
 Tu as quelque devotion,  
 A toy en faisons sacrifices  
 Et à ta generation.

Noz moyens sont vn peu de chasse,  
 Que d'vn cœur entier nous t'offrons,  
 Et vivre toujours en ta grace  
 C'est tout ce que nous desirons.

## DEUXIEME SAVVAGE.

*Le deuxième Sauvage tenant son arc et sa fleche en main ,  
 donne pour son present des peaux de Castors, disant :*

Voici la main, l'arc, et la fleche  
 Qui ont fait la mortele breche  
 En l'animal de qui la peau  
 Pourra servir d'vn bon manteau  
 (Grand Sagamos) à ta hauteesse.

Reçoy donc de ma petitesse  
 Cette offrande qu'à ta grandeur  
 l'offre du meilleur de mon cœur.

## TROISIEME SAVVAGE.

*Le troisième Sauvage offr: des Matachiaz , c'est à dire ,  
 echarpes , et brasselets faits de la main de sa maitresse ,  
 disant :*

Ce n'est seulement en France  
 Que commande Cupidon,  
 Mais en la Nouvelle-France,  
 Comme entre vous, son brandon  
 Il allume; et de ses flammes  
 Il rotit noz pauvres ames,  
 Et fait planter le bourdon.

Ma maitresse ayant nouvelle  
 Que tu devois arriver,

M'a dit que pour l'amour d'elle  
 L'eusse à te venir trouver,  
 Et qu'offrande je te fisse  
 De ce petit exercice  
 Que sa main à sceu ouvrir.

Reçoy doncques d'allegresse  
 Ce present que je t'adresse  
 Tout rempli de gentillesse  
 Pour l'amour de ma maitresse  
 Qui est ores en detresse,  
 Et n'aura point de liesse  
 Si d'vne prompte vitesse  
 Je ne lui di la caresse  
 Que m'aura fait ta hauteesse.

QVATRIEME SAVVAGE.

*Le quatrième Sauvage n'ayant heureusement chassé par les  
 bois, se presente avec vn harpon en main, et apres ses excuses  
 faites, dit qu'il s'en va à la pêche.*

SAGAMOS, pardonne moy  
 Si je viens en telle sorte,  
 Si me presentant à toy  
 Quelque present je n'apporte.  
 Fortune n'est pas toujours  
 Aux bons chasseurs favorable,  
 C'est pourquoy ayant recours  
 A vn maitre plus traitable,  
 Apres avoir maintefois  
 Invoqué cette Fortune  
 Brossant par l'epès des bois,  
 Je m'en vay suivre Neptune.

en main,  
 sant :

à dire,  
 maitresse,

Que Diane en ses forêts  
 Ceux qu'elle voudra caresse,  
 Je n'ay que trop de regrets  
 D'avoir perdu ma jeunesse  
 A la suivre par les vaux,  
 Avecque mille travaux,  
 Souz des esperances vaines.

Maintenant je m'en vay voir  
 Par cette côte marine  
 Si je pourray point avoir  
 Dequoy fournir ta cuisine :  
 Et cependant si tu as  
 Quelque part en ta chaloupe  
 Vn peu de *caraconas* (1),  
 Fournis-en moy et ma troupe.

---

Après que Neptune eut esté remercié par le sieur de Poutrincourt de ses offres au bien de la France, les Sauvages le furent semblablement de leur bonne volonté et devotion; et invitez de venir au Fort Royal prendre du *caracona*. A l'instant la troupe de Neptune chante en musique à quatre parties ce qui s'ensuit.

Vray Neptune donne nous  
 Contre tes flots assurance,  
 Et fay que nous puissions tous  
 Vn jour nous revoir en France.

*La Musique achevée, la trompette sonne derechef, et chacun prent sa route diversement : les Canons bourdonnent de toutes parts, et semble à ce tonnerre que Proserpine soit en travail*

(1) C'est du pain.

*d'enfant : ceci causé par la multiplicité des Echoz que les côtaux s'envoient les uns aux autres, lesquels durent plus d'un quart d'heure.*

Le sieur de Poutrincourt arrivé près du Fort Royal, vn compaignon de gail-larde humeur qui l'attendoit de pié ferme, dit ce qui s'ensuit.

Après avoir long temps (*Sagamos*) désiré  
Ton retour en ce lieu, en fin le ciel iré  
A eu pitié de nous, et nous montrant ta face,  
Il nous a fait paroître vne incroyable grace.

Sus doncques rotisseurs, depensiers, cuisiniers,  
Marmitons, patissiers, fricasseurs, taverniers,  
Mettez dessus dessous pots et plats et cuisine,  
Qu'on baille à ces gens ci chacun sa quarte pleine,  
Ie les voy alterez *sicut terra sine aqua*.

Garson depeche-toy, baille à chacun son K.  
Cuisiniers, ces canars sont-ils point à la broche?  
Qu'on tué ces poulets, que cette oye on embroche,  
Voici venir à nous force bons compaignons  
Autant deliberez des dents que des roignons.  
Entrez dedans, Messieurs, pour vôtre bien-venuë,  
Qu'avant boire chacun hautement éternuë,  
A fin de decharger toutes froides humeurs  
Et remplir voz cerveaux de plus doux vapeurs.

*Ie prie le Lecteur excuser si ces rhimes ne sont si bien limées que les hommes delicats pourroient desirer. Elles ont esté faites à la hate. Mais neantmoins je les ay voulu inserer ici, tant pour ce qu'elles servent à nôtre Histoire, que pour montrer que nous vivions joyeusement. Le surplus de cette action se peut voir à la fin du chap. 16. liv. 4. de mon Histoire de la Nouvelle France.*

court de ses  
blement de  
oyal prendre  
que à quatre

et chacun  
de toutes  
en travail

A-DIEV  
A LA NOUVELLE  
FRANCE.

Du 30. Iuillet 1607.

**E**AVT-IL abandonner les beautez de ce lieu,  
 Et dire au PORT-ROYAL vn eternel Adieu?  
 Serons-nous donc toujours accusez d'inconstance  
 En l'établissement d'une Nouvelle-France?  
 Que nous sert-il d'avoir porté tant de travaux,  
 Et des flots irritez combattu les assaux,  
 Si nôtre espoir est vain, et si cette province  
 Ne flechit souz les loix de HENRY nôtre Prince?  
 Que vous servira-il d'avoir jusques ici  
 Fait des frais inutiles, si vous n'avez souci  
 De recueillir le fruit d'une longue depense,  
 Et l'honneur immortel de vôtre patience?  
 Ha que j'ay de regrets que vous ne sçavez pas  
 De cette terre ici les attrayans appas!  
 Et bien que le Flamen vous ait fait vne injure,  
 L'injure bien souvent se rend avec vsure.  
 Il faut doncques partir, il faut appareiller,  
 Et au port Saint-Malo aller l'ancre mouiller.

PERE DE L'VNIVERS, qui commandes aux ondes,  
 Et qui peux assecher les mers les plus profondes,

Donne nous de franchir les abymes des eaux  
Dont tu as séparé tous ces peuples nouveaux  
Des peuples baptizés, et sans aucun naufrage  
Du royaume François voir bien-tot le rivage.

Adieu donc beaux cotaux et montagnes aussi,  
Qui d'un double rempar ceignez ce Port ici.  
Adieu vallons herbus que le flot de Neptune  
Va baignant largement deux fois à chaque lune,  
Pour donner nourriture aux arborés Ellans,  
Et autres animaux qui ne sont pas si grans,  
Et au gibier aussi, qui pour trouver pâture  
Y vient de tous côtez tant qu'il y a verdure.  
Adieu mon doux plaisir fontaines et ruisseaux,  
Qui les vaux et les monts arrousez de vos eaux.  
Pourray-je t'oublier belle ile forétiere (1)  
Riche honneur de ce lieu et de cette riviere ?  
Le prise de ta sœur les aimables beautés,  
Mais je prise encor plus tes singularités.  
Car comme il est séant que celui qui commande  
Porte vne Majesté plus auguste et plus grande  
Que son inferieur : ainsi pour commander  
Tu as le front haussé qui te fait regarder  
A l'environ de toy vne ondoyante plaine,  
Et la terre alentour sujette à ton domaine.  
Tes rives sont des rocs, soit pour tes batimens,  
Soit pour d'une cité jetter les fondemens.  
Ce sont en autres parts vne menuë arene,  
Où mille fois le jour mon esprit se pourmene.

(1) Dans le Port-Royal il y a deux belles îles. Cette ci est celle qui est devant nôtre Fort.

Mais parmi tes beautés j'admire un ruisselet  
 Qui foule doucement l'herbage nouvelet  
 D'un vallon qui se baisse au creux de ta poitrine,  
 Précipitant son cours dedans l'onde marine.  
 Ruisselet qui cent fois de ses eaux m'a tenté,  
 Sa grace me forçant lui prêter le côté.  
 Ayant donc tout cela, Ile haute et profonde,  
 Ile digne séjour du plus grand Roy du monde,  
 Ayant di-je cela, qu'est-ce qui te defaut  
 A former pardeça la cité qu'il nous faut,  
 Sinon d'avoir près soy vn chacun sa mignone  
 En la sorte que Dieu et l'Eglise l'ordonne ?  
 Car ton terroir est bon et fertile et plaisant,  
 Et oncques son culteur n'en sera déplaisant.  
 Nous en pouvons parler, qui de mainte semence  
 Y jettée, en avons certaine experience.  
 Que puis-je dire encor digne de ton beau los ?  
 Ajouteray-je ici que dedans ton enclos  
 Se trouvent largement produits par la Nature  
 Framboises, fraises, pois, sans aucune culture ?  
 Ou bien diray-je encor tes verdoyans lauriers,  
 Tes Simples inconnus, tes rouges grozeliers ?  
 Non, mais tant seulement sans sortir tes limites,  
 Ici je toucheray les nombreux exercices  
 Des peuples écaillez qui viennent chaque jour,  
 Suivans le train du flot te donner le bon-jour.

Si-tot que du Printemps la saison renouvelle,  
 L'Eplan vient à foison, qui t'apporte nouvelle  
 Que Phœbus élevé dessus ton horizon  
 A chassé loin de toy l'hivernale saison.  
 Le Haren vient apres avecque telle presse

Qu  
 Me  
 Qu  
 Qu  
 Ne  
 Qu  
 Le  
 Et  
 La  
 Po  
 Y v  
 Cor  
 L'A  
 Equ  
 A c  
 Ma  
 De  
 Le  
 Le  
 Tu  
 Se v  
 Tu  
 Que  
 Tain  
 Qui  
 Mor  
 Don  
 le d  
 Pré

(1  
 main

Que seul il peut remplir vn peuple de richesse.  
 Mes yeux en sont témoins, et les vostres aussi  
 Qui de nôtre pature avés eu le souci,  
 Quand, ailleurs occupez, vôtre main diligente  
 Ne pouvoit satisfaire à la chasse plaisante  
 Qu'envoyoit en voz rets l'ecluse d'vn moulin.  
 Le Bar suit par-apres du Haren le chemin.  
 Et en vn même temps la petite Sardine,  
 La Crappe, et le Houmar, suit la côte marine  
 Pour vn semblable effect ; le Dauphin, l'Eturgeon  
 Y vient parmi la foule avecque le Saumon,  
 Comme font le Turbot, le Pounamou, l'Anguille,  
 L'Alose, le Fletan, et la Loche, et l'Equille :  
 Equille qui, petite, as imposé le nom  
 A ce fleuve (1) de qui je chante le renom.  
 Mais ce n'est ici tout, car tu as davantage  
 De peuples qui te font par chacun jour homage,  
 Le Colin, le Ioubar, l'Encornet, le Crapau,  
 Le Marsoin, le Souffleur, l'Oursin, le Macreau,  
 Tu as le Loup-marin, qui en troupe nombreuse  
 Se veautre au clair du jour sur ta vase bourbeuse,  
 Tu as le Chien, la Plie, et mille autres poissons  
 Que je ne conoy point, de tes eaux nourrissons.  
 Tairay-je la Moruë heureusement feconde,  
 Qui par tout cette mer en toutes parts abonde ?  
 Moruë si tu n'es de ces mets delicats  
 Dont les hommes frians assaisonnent leurs plats,  
 Je diray toutefois que de toy se sustente  
 Préque tout l'Vniuers. O que sera contente

(1) C'est la riviere de l'Equille, qui se décharge au Port-Royal, maintenant dite la riviere du Dauphin.

Celle personne vn jour, qui à sa porte aura  
 Ce qu'un monde éloigné d'elle recherchera !  
 Belle ile tu as donc à foison cette manne,  
 Laquelle j'ayme mieux que de la Taprobane  
 Les beautez que l'on feint dignes des bien-heureux  
 Qui vont buvans des Dieux le Nectar savoureux.  
 Et pour montrer encor ta puissance supreme,  
 La Baleine t'honore et te vient elle-même  
 Saluer chacun jour, puis l'ebe la conduit  
 Dans le vague Ocean où elle a son deduit.  
 De ceci je rendray fidele temoignage,  
 L'ayant veu maintefois voisiner ce rivage,  
 Et à l'aise nouer parmi ce port ici.

Mais tous ces animaux, mais tous ces peuples ci  
 S'écartent quand Phœbus veut approcher la borne  
 Du celeste manoir, où git le Capricorne,  
 Et vont chercher l'abri du profond de Thetys (1),  
 Ou d'un terroir plus doux vont suivans le pâtis.  
 Seulement près de toy en cette saison dure  
 La Palourde, la Coque, et la Moule demeure  
 Pour sustenter celui qui n'aura de saison  
 (Ou pauvre, ou paresseux) fait aucune moisson,  
 Tel que ce peuple ici qui n'a cure de chasse  
 Jusqu'à ce que la faim le contraigne et pourchasse,  
 Et le temps n'est toujours favorable au chasseur.  
 Qui ne souhaite point d'un beau temps la douceur,

(1) Pline, liv. 9, chap. 16, dit que tous poissons sentent l'hiver.

Il y a encore des Tortuës au Port-Royal et des Truites és ruisseaux. On n'a encore reconu les poissons des lacs.

Mais  
 Quan  
 L'inc  
 Sur l  
 Vout  
 Et p  
 Y lai  
 Pour  
 Ou q  
 Soit e  
 Du L  
 De l'  
 Du P  
 (Mais  
 De la  
 Ou du  
 Ou de  
 De ha  
 Sur v  
 Pour  
 Et vit  
 Ne cra  
 Nibach  
 Il n'ai  
 Mais a  
 Adieu  
 Et vou  
 Qui se  
 Car c'

(1) S

Mais vne forte glace, ou des neges profondes,  
 Quand le Sauvage veut tirer du fond des ondes  
 L'industriex Castor (qui sa maison batit  
 Sur la rive d'un lac, où il dresse son lict  
 Vouté d'une façon aux hommes incroyable,  
 Et plus que noz palais mille fois admirable,  
 Y laissant vers le lac vn conduit seulement  
 Pour s'aller égayer souz l'humide element)  
 Ou quand il veut quéter parmi les bois le gite  
 Soit du Royal Ellan, soit du Cerf au pié-vite,  
 Du Lapin, du Renart, du Caribou, de l'Ours,  
 De l'Ecurieu, du Loutre à la peau-de-velours  
 Du Porc-épic, du Chat qu'on appelle sauvage,  
 (Mais qui du Leopart a plustot le corsage)  
 De la Martre au doux poil dont se vétent les Rois,  
 Ou du Rat porte-musc, tous hôtes de ces bois,  
 Ou de cet animal qui tout chargé de graisse  
 De hautement grimper a la subtile adresse,  
 Sur vn arbre élevé sa loge batissant  
 Pour decevoir celui qui le va pourchassant,  
 Et vit par cette ruse en meilleure assurance  
 Ne craignant (ce lui semble) aucune violence,  
*Nibachés* est son nom. Non que sur le printemps  
 Il n'ait (1) à cette chasse aussi son passe-temps,  
 Mais alors du poisson la peche est plus certaine.

Adieu donc je te dis, ile de beauté pleine,  
 Et vous oiseaux aussi des eaux et des forêts  
 Qui serez les témoins de mes tristes regrets.  
 Car c'est à grand regret, et je ne le puis taire,

(1) Sçavoir le Sauvage

Que je quitte ce lieu, quoy qu'assez solitaire.  
 Car c'est à grand regret qu'ores ici je voy  
 Ebranlé le sujet d'y enter nôtre Foy,  
 Et du grand Dieu le nom caché souz le silence,  
 Qui à ce peuple avoit touché la conscience.

Aigles qui des hauts pins habitez les sommets,  
 Puis qu'à vous Iupiter a commis ses secrets,  
 Allez dedans les cieux annoncer cette chose,  
 Et combien de douleur j'en ay en l'ame enclose,  
 Puis revenez soudain au Monarque François  
 Lui dire le decret du puissant Roy des Roys.  
 Car à lui est du ciel donné cet heritage,  
 Afin que souz son nom ci-apres en tout âge  
 L'Eternel soit ici saintement adoré,  
 Et de cent nations son grand nom reveré :  
 Et pour mieux l'émouvoir à cette chose faire,  
 Par cent sortes de biens il l'a voulu attraire,  
 Ayant à noz labeurs fait selon noz desirs,  
 Et iceux terminé de dix-mille plaisirs.  
 Car la terre ici n'est telle qu'un fol l'estime,  
 Elle y est plantureuse à cil qui sçait l'escrime  
 Du plaisant jardinage et du labeur des champs.

Et si tu veux encor des oiseaux les doux chants,  
 Elle a le Rossignol, le Merle, la Linote,  
 Et maint autre inconnu, qui plaisamment gringote  
 En la jeune saison. Si tu veux des oiseaux  
 Qui se vont repaissans sur les rives des eaux,  
 Elle a le Cormorant, la Mauve, la Marmette,  
 L'Outarde, le Heron, la Gruë, l'Alouette,  
 Et l'Oye, et le Canart. Canart de six façons,

Don  
 Qui  
 De c  
 Elle  
 Le S  
 Et b  
 Et ou  
 Qui r  
 L'Aig  
 La P  
 Le R  
 Le B  
 La P

Que t  
 Que  
 Crean  
 (Du r  
 Porta  
 Et vn  
 Admi  
 T'es-  
 Lors  
 Tu la  
 le n'e  
 Comm  
 Si tu  
 Mais  
 le ne  
 Et fai  
 Car je  
 Que j

Dont autant de couleurs sont autant d'hameçons  
Qui ravissent mes yeux. Desires-tu encore  
De ces oiseaux chasseurs dont le Noble s'honore ?  
Elle a l'Aigle, le Duc, le Faucon, le Vautour,  
Le Sacre, l'Epervier, l'Emerillon, l'Autour,  
Et bref tous les oiseaux de haute volerie,  
Et outre iceux encor vne bende infinie  
Qui ne nous sont communs. Mais elle a le Courlis,  
L'Aigrette, le Coucou, la Becasse, et Mauvis,  
La Palombe, le Geay, le Hibou, l'Hirondelle,  
Le Ramier, la Verdier, avec la Tourterelle,  
Le Beche-bois huppé, le lascif Passereau,  
La Perdrix bigarrée, et aussi le Corbeau.

Que te diray-je plus ? Quelqu'un pourra-il croire  
Que Dieu même ait voulu manifester sa gloire  
Creant un oiselet semblable au papillon  
(Du moins n'excede point la grosseur d'un grillon)  
Portant dessus son dos un vert-doré plumage,  
Et un teint rouge blanc au surplus du corps-sage ?  
Admirable oiselet, pourquoy donc, envieux,  
T'es-tu cent fois rendu invisible à mes yeux,  
Lors que legerement me passant à l'oreille  
Tu laissois seulement d'un doux bruit la merveille ?  
Je n'eusse esté cruel à ta rare beauté,  
Comme d'autres qui t'ont mortellement traité,  
Si tu eusses à moy daigné te venir rendre.  
Mais quoy tu n'as voulu à mon desir entendre.  
Je ne lairray pourtant de celebrer ton nom,  
Et faire qu'entre nous tu sois d'un grand renom.  
Car je t'admire autant en cette petitesse  
Que je fay l'Elephant en sa vaste hauteesse.

*Niridau* c'est ton nom que je ne veux changer  
 Pour t'en imposer vn qui seroit étranger.  
*Niridau* oiselet delicat de nature,  
 Qui de l'abeille prent la tendre nourriture  
 Pillant de noz jardins les odorantes fleurs,  
 Et des rives des bois les plus rares douceurs.

A ces hôtes de l'air pourray-je sans offense  
 D'vn petit peuple ailé adjouter l'excellence ?  
 Ce sont Mouches, de qui sur le point de la nuit  
 La brillante clarté parmi les bois reluit  
 Voletans ça et là d'vne presse si grande,  
 Que du ciel étoilé la lumineuse bende  
 Semble n'avoir en soy plus d'admiration.  
 Faisant doncques ici commemoration  
 Des beautez de ce lieu, il est bien raisonnable  
 Que vous y teniez rang et place convenable.

Mais puis que ja desja noz voiles sont tendus,  
 Et allons revoir ceux qui nous cuident perdus,  
 Je dis encor Adieu à vous beaux jardinages,  
 Qui nous avez cet an repeu de vos herbages,  
 Voire aussi soulagé nôtre nécessité  
 Plus que l'art de Pæon n'a fait nôtre santé.  
 Vous nous avez rendu certes en abondance  
 Le fruit de noz labeurs selon nôtre semence.  
 Hé que sera-ce donc s'il arrive jamais  
 (Ce qu'il est de besoin qu'on face desormais)  
 Que la terre ici soit vn petit mignardée,  
 Et par humain travail quelquefois amendée ?  
 Qui croira que le segle, et le chanve, et le pois,  
 Le chef d'vn jeune gars ait surpassé deux fois ?  
 Qui croira que le blé que l'on appelle d'Inde

En cette saison-ci si hautement se guinde,  
Qu'il semble estre porté d'insupportable orgueil  
Pour se rendre, hautain, aux arbrisseaux pareil ?  
Ha que ce m'est grand dueil de ne pouvoir attendre  
Le fruit qu'en peu de temps vous promettiez nous rendre ?  
Que ce m'est grand é moy de ne voir la saison  
Quand ici meuriront la Courge, le Melon,  
Et le Cocombre aussi : et suis en même peine  
De ne voir point meuri mon Froment, mon Aveine  
Et mon Orge et mon Mil, puis que le Souverain  
En ce petit travail m'a beni de sa main.  
Et toutefois voici de ce mois le trentième,  
Mois qui jadis estoit en ordre le cinquième.

Peuples de toutes parts qui estes loin d'ici  
Ne vous émerveillez de cette chose ci,  
Et ne nous tenez point comme en region froide ;  
Ce n'est point ici Flandre, Ecosse, ni Suede,  
La mer ici ne gele, et les froides saisons  
Ne m'ont oncques forcé d'y garder les tisons.  
Et si chez vous l'eté plustot qu'ici commence,  
Plustot vous ressentez de l'hiver l'inclemence.  
Mais tu restes encor, Poutrincourt, attendant  
Que ta moisson soit prête : et nous nous cependant  
Faisons voile à Campseau où t'attend le navire  
Qui de là nous doit tous en la France conduire.  
Cependant beaux epics meurissez vite ment,  
Dieu le Dieu tout-puissant vous doit accroissement,  
Afin qu'un jour ici retentisse sa gloire  
Lors que de ses bien-faits nous ferons la memoire  
Entre lesquelz bien-faits nous conterons aussi  
Le soin qu'il aura eu de prendre à sa merci

Ces peuples vagabons qu'on appelle Sauvages  
 Hôtes de ces forêts et des marins rivages,  
 Et cent peuples encor qui sont de tous côtez  
 Au Su, à l'Ouest, au Nort de pié-ferme arretez,  
 Qui aiment le travail, qui la terre cultivent,  
 Et, libres, de ses fruits plus contens que nous vivent,  
 Mais en ce deplorable est leur condition,  
 Que du siecle futur ils n'ont l'instruction.

Pourquoy, ô Tout-puissant, pourquoy donc cette race  
 As-tu jusques ici rejezté de ta face,  
 Et pourquoy laisses tu devorer à l'enfer  
 Tant d'humains qui devoient dessus lui triompher,  
 Veu qu'ils sont comme nous ton œuvre et ta facture,  
 Et ont de toy receu nôtre fraile nature?  
 Ouvre donc les thresors de tes compassions,  
 Et verse dessus eux tes benedictions,  
 Afin qu'ils soient bien-tot ton sacré heritage,  
 Et chantent hautement tes bontés en tout âge.  
 Si-tot que ton Soleil sur eux éclairera,  
 Aussi-tot cette gent t'adorer on verra.  
 Temoins soient de ceci les propos veritables  
 Que Poutrincourt tenoit avec ces miserables  
 Quant il leur enseignoit nôtre Religion,  
 Et souvent leur monroit l'ardente affection  
 Qu'il avoit de les voir dedans la bergerie  
 Que Christ a racheté par le pris de sa vie.  
 Eux d'autre part emeus clairement temoignoient  
 Et de bouche et de cœur le desir qu'ils avoient  
 D'estre plus amplement instruits en la doctrine  
 En laquelle il convient qu'un fidele chemine.  
 Où estes-vous Prelats, que vous n'avez pitié

De ce peuple qui fait du monde la moitié?  
Du moins que n'aidez-vous à ceux de qui le zele  
Les transporte si loin comme dessus son aile  
Pour établir ici de Dieu la sainte loy  
Avecque tant de peine, et de soin, et d'émoy?  
Ce peuple n'est brutal, barbare ni Sauvage,  
Si vous n'appellez tels les hommes du vieil âge,  
Il est subtile, habile, et plein de jugement,  
Et n'en ay conu vn manquer d'entendement,  
Seulement il demande vn pere qui l'enseigne  
A cultiver la terre, à façonner la vigne,  
A vivre par police, à estre menager,  
Et souz des fermes toicts ci-apres heberger.  
Au reste à nôtre égard il est plein d'innocence  
Si de son createur il avoit la science.  
Que s'il ne le conoit, sa bouche ni son cœur  
Ne ravit point à Dieu par blaspheme l'honneur.  
Il ne sçait le metier de l'amoureux bruvage,  
De l'aconite aussi il ne sçait point l'vsage,  
Sa bouche ne vomit nos imprecations,  
Son esprit ne s'adonne à nos inventions  
Pour opprimer autrui, l'avarice cruelle  
D'vn souci devorant son ame ne bourrelle,  
Mais il a du Gaullois cette hospitalité  
Qui tant l'a fait priser en son antiquité.  
Son vice le plus grand est qu'il aime vengeance  
Lors que son ennemi lui a fait quelque offense.

Je vous di donc Adieu, pauvre peuple, et ne pu  
Exprimer la douleur en laquelle je suis  
De vous laisser ainsi sans voir qu'on ait encore  
Fait que quelqu'un de vous son Dieu vrayment adore.

Sortons donc de ce Port à la faveur de l'Est,  
 Car en ces côtes ci est ordinaire l'Ouest,  
 Puis, souvent cette mer est de brumes couverte  
 Qui des hommes peu cauts cause l'extrême perte.

Adieu pour vn dernier Rochers haut elevés,  
 Qui orgueilleusement voz grottes soulevés,  
 D'où distillent sans fin des pluies abondantes  
 Que leur versent les eaux des montagnes coulantes.

Adieu doncques aussi Grottes qui m'avez pleu  
 Quand souz vôte lambris au clair du jour j'ay veu  
 Figurées d'Iris les couleurs agreables.

Ores que nous voyons les flots epouvantables  
 Du profond Ocean, pourray-je bien passer  
 Sans saluer de loin, ou quelque Adieu laisser  
 A la terre qui a receuë nôtre France  
 Quand elle vint ici faire sa demeureance ?  
 Ile, je te saluë, ile de Sainte-Croix,  
 Ile premier sejour de noz pauvres François,  
 Qui souffrirent chez toy des choses vrayment dures,  
 Mais noz vices souvent nous causent ces injures.  
 Je revere pourtant ta freche antiquité,  
 Les Cedres odorans qui sont à ton côté,  
 Tes Loges, tes Maisons, ton Magazin superbe,  
 Tes Iardins étouffez parmi la nouvelle herbe :  
 Mais j'honore sur tout à cause de noz morts  
 Le lieu qui saintement tient en depest leurs corps,  
 Lequel je n'ay peu voir sans vn effort de larmes,  
 Tant m'ont navré le cœur ces violentes armes.  
 Soyez doncques en paix, et puissiez-vous vn jour  
 Vous trouver glorieux au celeste sejour.

Mais cependant, DE MONTS, tu emportes la gloire  
D'avoir sur mille morts obtenu la victoire,  
Témoignage certain de ta grande vertu,  
Soit quand tu as des flots la fureur combattu  
En venant visiter cette étrange province  
Pour suivre le vouloir de HENRY nôtre Prince,  
Soit lors que tu vois mourir devant tes yeux  
Ceux-là qui t'ont suivi en ces funestes lieux.

Je vous laisse bien loin, pepinieres de Mines  
Que les rochers massifs logent dedans leurs veines,  
Mines d'airain, de fer, et d'acier, et d'argent,  
Et de charbon pierreux, pour salüer la gent  
Qui cultive à la main la terre Armouchiquoise.  
Je te saluë donc nation porte-noise  
(Car tu as envers nous forfait par trahison)  
Pour te dire qu'vn jour nous aurons la raison  
Avecque plus d'effect de ton outrecuidance,  
Si qu'entre nous sera maudite ta semence.  
Mais ta terre je veux saluer en tout bien,  
Car vn ample rapport elle nous fera bien  
Quand elle sentira du François la culture.  
Car en elle desja la provide Nature  
A le raisin semé si plantureusement,  
Et en telle beauté, que Bacchus mémement  
Ne sçauroit invoqué lui faire davantage.  
Mais son peuple ignorant ne sçait du fruit l'vsage.  
Terre, tu as encor de féves et de blés  
Tes greniers souz-terrains en la moisson comblés.  
Mais quoy que de tes biens tu donnes abondance  
Produisant d'autres fruits sans l'humaine assistance  
Tels qu'avons veu la Chanve et la Courge et la Noix,

Tes fèves tu ne veux, ni tes blez toutefois  
Produire sans travail, mais ta grand' populace  
D'un bois coupant te brise, et en mottes t'amasse  
Pour (sur le renouveau) sa semence y planter.

Mais vne chose encor il me faut reciter  
Qui pour sa rareté à l'écrire m'oblige,  
C'est le fruit que produit de la Chanve la tige,  
Fruit digne que les Roys le tiennent précieux  
Pour le repos du corps le plus délicieux :  
C'est vne soye blanche et menuë et subtile  
Que la Nature pousse au creux d'une coquille,  
Soye qu'en maint vsage employer on pourra,  
Et laquelle en cotton l'ouvrier façonnera,  
Quand de bons artisans tu seras habitée  
Par vne volonté de pié-ferme arretée.

Puisse-je voir bien-tot cette chose arriver,  
Et le François soigneux à tes champs cultiver,  
Arriere des soucis d'une peineuse vie,  
Loin des bruits du commun, et de la piperie.

*Cherchant dessus Neptune vn repos sans repos,  
J'ay façonné ces vers au branle de ses flots.*

M. LESCARBOT.

## A MONSIEVR DE MONTS

Lieutenant general pour le Roy en la  
Nouvelle-France.

ODE (1).

**T**OUT ce que l'homme possede,  
Ce qu'il a de riche et beau  
Ne trouve point de remede  
Pour éviter le tombeau.

Le vertu seule immortelle  
Constante et ferme en tout temps  
Resiste à la mort crue.üe  
Et à la lime des ans.

Tant de Rois et tant de Princes,  
De Heros et de Cesars  
Qui ont acquis des provinces  
Et thresors en maintes parts,  
En fin sont proye à la terre,  
Et la Vertu seulement  
Fait leur nom voler grand erre  
Par-dessus le Firmament.

DE MONTS, tu sais que la vie  
Nous est donnée des cieux  
Non pour estre ensevelie  
En vn corps peu soucieux,

(1) Fait au voyage de l'Autheur à l'île Sainte-Croix.

Mais pour estre secourable  
A celui qui a besoin  
Que quelque Dieu favorable  
De son mal-heur prenne soin,

Et chercher la vraye gloire  
Par vn chemin nou tenté,  
Faisant que nôtre memoire  
Vive à l'imortalité.

C'est le desir qui t'enflamme,  
Et qui possède ton cœur,  
Quand pour eviter le blame  
Qui suit l'homme sans honneur,

Tu entreprends vn ouvrage  
Tout auguste et glorieux  
Si qu'à jamais chacun âge  
Aura ton nom precieux,

Car si-tot que de ton Prince  
As eu le commandement  
Pour conoitre la province  
Mise en ton gouvernement,

Ainsi qu'un Aigle qui vole  
D'un trait leger, tout soudain  
Prompt à suivre sa parole,  
Tu as pris un vol hautain.

Et du tempéteux Nerée  
Meprisant tous les efforts,  
De ta terre désirée  
Tu as en fin veu les ports.

Les nations qui n'ont oncques  
Admis la sujétion  
A tes mandemens adoncques  
Ont fait leur submission.

Sage, tu leur as fait voir  
Les beautez de la justice,  
Et ton redouté pouvoir,  
Et les biens de la police.

Mêmes tu as fait encore  
Que maint barbare en ces lieux  
En son ame Christ adore,  
De son salut soucieux.

Arriere d'ici, arriere  
Timides et cazaniers,  
Qui dedans vôte barriere  
Toujours estes prisonniers,

Vous qui n'avez soin, ni cure  
De faire que vôte nom  
Contre la mort même dure  
En perdurable renom.

DE MONTS, tu n'es pas de mêmes,  
Car lors qu'en France de Mars  
Ont cessé les stratagemes,  
Recherchant d'autres hazars,

Tu as consacré ta vie  
A l'Eternel, pour sa loy  
Rendre en ces terres suivie  
Souz le vouloir de ton Roy.

Mais ce n'est fait qui commence ,  
Il faut chanter desormais  
De Dieu la magnificence  
D'un ton plus haut que jamais.

Neptune te favorise  
Et Ceres pareillement ,  
Afin que ton entreprise  
Ait un meilleur fondement.

Diray-je que sans culture  
Le Pere de Liberté  
Laisse produire à Nature  
La vigne qu'il a planté ?

Non ici , je le confesse,  
Mais en lieu d'un autre espoir,  
Où l'homme à la longue tresse  
Ha son sablonneux terroir.

C'est la terre Armouchiquoise,  
Qui son gros blé te produit ;  
Et encore l'Iroquoise,  
Qui donne maint autre fruit.

Nôtre France fromenteuse  
N'a ses vignes de tout temps.  
La peine laborieuse  
L'a fait telle avec les ans.

Courage, doncques, courage,  
Continué ton dessein ,  
Ayant ce bel avantage,  
Qui de bon espoir est plein.

Le Tout-puissant même change  
 Ici les froides saisons ,  
 Et à cette terre étrange  
 Promet des riches moissons.

A MONSIEVR DE  
 POVTRINCOVRT, GRAND  
 Sagamos en la Nouvelle-France.

ODE.



VOY que tu n'aïlles cherchant  
 (POVTRINCOVRT) cette louange  
 Qui va mêmes allechant  
 Ceux qui gisent en la fange :

Ton merite toutefois,  
 Ta pieté, ton courage,  
 Forcent ma lyre et ma voix  
 A les chanter sur l'herbage

Que l'Equille (1) de ses eaux,  
 Ou plustot Neptune, arrose,  
 Tandis qu'au bruit des ruisseaux ,  
 A l'écart je me repose.

Après avoir longuement  
 Comme vn athlete Gregeois

(1) Equille, riviere du Port-Royal.

Luité courageusement  
Parmi les champs des François,  
Saoul d'alarmes et combats,  
Et des assaux de Bellone,  
Ores tu prens tes ūbats  
Avec Cerés et Pomone.

Et deça delà portés,  
Suivans Neptune à la danse,  
Tu nous fais voir les beautés  
De cette Nouvelle-France.

Qui est celui qui t'a veu  
Oncques saisi de paresse?  
Qui est cil qui t'a conu  
Semblable à cette Noblesse,

Qui met le point de l'honneur  
A commander sans prudence,  
Et n'avoir par son labeur  
D'aucun art l'experience?

Mais l'vn et l'autre tu sçais,  
Et ta main infatigable  
Fait tous les jours des essais  
De chose à nous incroyable.

Car de tout art manuel  
T'est conuë la pratique,  
Et se plait ton naturel  
Es ars de Mathematique.

Mêmes encore ce Dieu  
Qui fredonnant sur sa lyre  
Tient des Muses le milieu,  
Par toy bien souvent respire.



Pou

Nou

La g

Mais

D'v

Les secrets de son sçavoir,  
Si que tout compris ensemble.  
Au monde on ne sçauroit voir  
Rien que toy qui te ressemble.

C'est toy qu'il falloit ici  
Afin de bien reconoitre  
Ce que cette terre ici  
Rendroit vn jour à son maitre.

Tu l'as experimenté  
Tant que ton ame est contente,  
Et de sa fidelité  
Tu as vne riche attente.

## A MESSIEVRS DE MONTS

ET SES LIEVTENANT  
et Associez.

## SONNET.

**S**i les siecles premiers ont celebré la gloire  
De celuy qui conquist la Colchide toison :  
Si m<sup>a</sup>'ntenant encor du brave fils d'Æson  
Pour peu de chose vit en honneur la memoire :

Nous devons beaucoup mieux celebrer en l'histoire  
La generosité non du fils de Iason,  
Mais de vous, ô François, qui en cette saison  
D'vn plus digne sujet recherchez la victoire.

Le Grec acquit ça bas vn terrestre thresor,  
 Il avoit des moyens, et des hommes encor,  
 Tels que les peut avoir entre nous vn grand Prince.

Mais vous à voz dépens, sans recevoir support  
 Que de l'avœu du Roy, par vn nouvel effort  
 Ravissez, courageux, la celeste province.

## AV SIEVR CHAMPLEIN

Geographe du Roy.

### SONNET.

**V**N Roy Numidien poussé d'un beau desir  
 Fit jadis rechercher la source de ce fleuve  
 Qui le peuple d'Egypte et de Libye abbeuve,  
 Prenant en son pourtrait son vni que plaisir.

CHAMPLEIN, ja dés long temps je voy que ton loisir  
 S'employe obstinément et sans aucune treuve  
 A rechercher les flots, qui de la Terre-neuve  
 Viennent, apres maints sauts, les rivages saisir.

Que si tu viens à chef de ta belle entreprise,  
 On ne peut estimer combien de gloire vn jour  
 Acquerras à ton nom que desja chacun prise.

Car d'un fleuve infini tu cherches l'origine,  
 Afin qu'à l'avenir y faisant ton sejour  
 Tu nous faces par là parvenir à la Chine.

---

ODE EN LA MEMOIRE  
du Capitaine GOVRGVES Bourdelois.

Voy. l'Histoire de la Nouvelle-France, liv. i, ch. XIX et XX.

**G**OVRGVES, l'honneur Bourdelois,  
le veux reveiller ta gloire,  
Et faire eclater ma voix  
Dans le temple de Memoire,

En racontant ta valeur,  
Ta conduite et ta prouesse,  
Quand d'un invincible cœur,  
Tu mis la main vengeresse

Sur le soldat bazané  
Du sang des François avide,  
Qui nous avoit butiné  
Les beautez de la Floride.

Si-tot que de noz François  
Tu entendis la ruine,  
Et que le peuple Iberoï  
Occupoit la Caroline,

Tu prins resolution  
De venger le grand outrage  
Fait à nôtre nation  
Par vne Hespagnole rage.

A tes despens tu mis sus  
De bons hommes vne bende  
Au combat bien resolu,  
Puis que c'est toy qui commande.

Tu ne leur dis à l'abord  
Le secret de ton affaire,  
Comme Capitaine accort,  
Qui sçais bien ce qu'il faut taire.

Mais quand tu te vis porté  
Dessus la terre nouvelle,  
Tu leur dis ta volonté  
De venger vne querelle.

Querelle qui les François  
Et grans et petits regarde,  
Et partant qu'à cette fois  
Ne faut, d'une ame couarde,

Reculer quand la saison  
De bien faire se presente,  
Afin d'avoir la raison  
De l'injure violente

Faite aux premiers conqueteurs  
D'une terre si lointaine  
Par des assassinateurs  
De race Mahumetaïne.

A cets mots encouragés  
Ils se mettent en bataille,  
Et vont en ordre rangés  
Droit contre cette canaille.

L'un et l'autre petit Fort  
Ils attaquent de courage,  
Et par un puissant effort  
Ils les mettent au pillage.

Mais il n'estoit pas aisé  
D'attaquer la Caroline,  
Si GOVRGVES n'eust avisé  
Prudemment à sa ruine.

Car l'adversaire estoit fort  
D'hommes, d'armes et de place,  
Mais nonobstant près du Fort  
En fin sa troupe s'amasse.

L'Espagnol estant sorti  
Pour lui faire vne saillie,  
Rencontre un mauvais parti  
Qui a sa gent accueillie.

CAZENOVE donne à dos  
GOVRGVES les rencontre en face,  
Qui les font (en peu de mots)  
Tous demeurer sur la place.

Le reste tout étonné  
La Forteresse abandonne,  
Mais las ! il est mal mené  
N'ayant secours de personne.

Car le Sauvage irrité  
Ne lui fait miséricorde,  
Lequel de sa cruauté  
Trop freshement se recorde.

Mais ceux qui tombent és mains  
Des François, on les attelle  
Aux arbres les plus hautains  
Pour y faire sentinelle.

A LA MEMOIRE D'VN  
Sauvage Floridien qui se proposoit  
mourir pour les François.

Voy. l'Histoire de la Nouvelle-France, liv. I, chap. xx.

**Q**v trouverons-nous vn courage  
Semblable à cil de ce Sauvage,  
Qui pour ses amis secourir  
Vient lui-même sa vie offrir,  
Laquelle il croit devoir épandre  
Pour nôtre querelle defendre ?  
Certainement vn homme tel  
Doit parmi nous estre immortel.  
Et devons louer tout de même  
Le souci qu'il a de sa femme,  
Requerant qu'on lui face don  
Après son trépas du guerdon  
Que meritoit sa vaillance  
Mourant pour l'honneur de la France.

## A PIERRE ANGIBAVT

dit CHAMP-DORÉ Capitaine de

Marine en la Nouvelle-France.

## SONNET.

**S**i des pilotes vieux le renom dure encore  
Pour avoir sceu voguer sur vne étroite mer,  
Si le monde à present daigne encore estimer  
Ariomene, avec Palaure et Pelore :

C'est raison (CHAMP-DORÉ) que nôtre âge t'honore,  
Qui sçais par ta vertu te faire renommer,  
Quand ta dextérité empeche d'abimer  
La nef qui va souz toy du Ponant à l'Aurore.

Ceux-là du grand Neptune oncques la majesté  
Ne virent, ni le fond de son puissant empire :  
Mais dessus l'Ocean journallement porté

Tu fais voir aux François des païs tout nouveaux,  
Afin que là vn jour maint peuple se retire  
Faisant les flots gemir souz ses ailez vaisseaux.

Fait au Port-Royal en la Nouvelle-France.

---

## LA DEFFAITE DES SAUVAGES ARMOUCHIQUOIS

PAR LE SAGAMOS MEMBERTOV  
et ses alliez Sauvages, en la Nou-  
velle - France, au mois de  
Juillet 1607.

Où se peuvent reconoitre les ruses de guerre desdits Sauvages ,  
leurs actes funebres , les noms de plusieurs d'entre-eux, et la  
maniere de guerir leurs blessez.

**J**E ne chante l'orgueil du geant Briarée,  
Ni du fier Rodomont la fureur enivrée  
Du sang dont il a teint préque tout l'Vnivers  
Ni comme il a forcé les pivots des enfers (1).  
Je chante *Membertou*, et l'heureuse victoire  
Qui lui acquit naguere vne immortelle gloire  
Quand il joncha de morts les champs *Armouchiquois*  
Pour la cause venger du peuple *Souriquois*.

Entre ces peuples-ci vne antique discorde  
Fait que bien rarement l'un à l'autre s'accorde,  
Et si par fois entre eux se traite quelque paix,  
Cette paix se peut dire vn attrappe-niais.

(1) L'Autheur veut dire que cette histoire n'est point fabuleuse.

« Car oncques le Renard ne changea sa nature,  
« Et de garder la foy l'homme double n'eut cure. »  
Ceci n'a pas long temps se conut par effect  
Aux depens de celui qui me donne sujet  
De dire qui a meu *Membertou* et sa suite  
De faire pour sa mort si sanglante poursuite.  
Ce fut *Panoniac* (car tel estoit son nom)  
Sauvage entre les siens jadis de grand renom.  
Cetui cuidant avoir faite bonne alliance  
Avecques ces mechans, alloit sans deffiance  
Parmi eux conversant : mêmes il les aidoit  
Bien souvent du plus beau des biens qu'il possedoit.  
Mais pour cela la gent à mal faire addonnée,  
Sa mauvaise façon n'a point abandonnée.  
Car ce *Panoniac* il n'y a pas dix mois  
Les estant allé voir (pour la derniere fois)  
Portant en ses vaisseaux marchandises diverses  
Pour en accommoder ces nations perverses,  
Eux qui sont de tout temps avides de butin,  
Sans aucune merci assomment leur voisin,  
Pillent ce qu'il avoit et en font le partage.  
Les compagnons du mort se sauvans à la nage  
Se cachent pour vn temps à l'ombre d'vn rocher,  
N'osans de ces matins à la chaude approcher.  
Car pour en dire vray, la meurtriere cohorte  
Estoit contre ceux-ci et trop grande et trop forte.  
Mais comme de *Phœbus* les chevaux harassez  
Se furent retirez sur les eaux tout lassez  
Ces enragés en fin abandonnans la place  
Laisserent là le corps tué à coups de masse,  
Lequel à la faveur de la sombreuse nuit  
Soudain par ses amis fut enlevé sans bruit,

Et mis, non, comme nous, en deposit à la terre,  
 N'en vn coffre de bois, ni au creux d'une pierre,  
 Ains il fut embaumé à la forme des Rois  
 Que l'Égypte pieuse embaumoit autrefois.

Le peuple *Etechemin* de cette mort cruelle  
 Receut tout le premier la mauvaise nouvelle,  
 D'où s'ensuivit vn dueil si rempli de douleurs  
 Que le haut Firmament en ouït les clameurs  
 (Car lors que cette gent la mort des siens lamente  
 Le voisinage ensemble à grans cris se tourmente).  
 Mais ce ne fut ici le brayment principal,  
 Car quand ce pauvre corps fut dans le Port-Royal  
 Aux siens représenté, Dieu sçait combien de plaintes,  
 De cris, de hurlemens, de funebres complaints.  
 Le ciel en gémissoit, et les prochains côtaux  
 Sembloient par leurs echez endurer tous ces maux :  
 Les épesses forêts, et la riviere même  
 Témoignoient en avoir vne douleur extrême.  
 Huit jours tant seulement se passerent ainsi  
 Pour respect du François qui se rit de ceci

Les services rendus à l'ombre vagabonde  
 (Qui du lac Stygieux a desja passé l'onde)  
 Et au corps là present, le Prince *Souriquois*  
 Commence à s'écrier d'une effroyable voix :  
 Quoy doncques, *Membertou* (dit-il en son langage)  
 Lairra-il impuni vn si vilain outrage?  
 Quoy doncques, *Membertou* aura-il point raison  
 De l'excès fait aux siens et même à sa maison ?  
 Verray-je point jamais éteinte cette race  
 Qui des miens et de moy la ruine pourchasse ?

Non, non, il ne faut point cette injure souffrir.  
 Enfans, c'est à ce coup qu'il nous convient mourir,  
 Ou bien par nôtre bras envoyer dix mille ames  
 De cette gent maudite aux eternelles flammes.  
 Nous avons près de nous des François le support  
 A qui ces chiens ici ont fait vn même tort.  
 Cela est resolu, il faut que la campagne  
 Au sang de ces meurtriers dans peu de temps se baigne.  
*Actaudin* mon cher fils, et ton frere puisné  
 Qui n'avez vôtre pere oncques abandonné,  
 Il faut ores s'armer de force et de courage,  
 Sus, allez vitelement l'vn suivant le rivage,  
 D'ici au Cap-Breton, l'autre à travers les bois  
 Vers les *Canadiens*, et les *Gaspéquois*,  
 Et les *Etechemins* annoncer cette injure,  
 Et dire à nos amis que tous je les conjure  
 D'en porter dedans l'ame vn vif ressentiment,  
 Et pour l'effect de ce qu'ils s'arment promptement  
 Et me viennent trouver près de cette riviere,  
 Où ils sçavent que j'ay plantée ma banniere.

*Membertou* n'eut plustot à ses gens commandé,  
 Que chacun prent sa route où il estoit inandé,  
 Et fit en peu de temps si bonne diligence,  
 Qu'il sembla devancer vn postillon de France,  
 Si bien qu'au renouveau voici de toutes parts  
 Venir à *Membertou* jeunes et vieux soudars  
 Tous à ceci poussez d'esperances non vaines  
 Souz l'asseuré guidon des braves Capitaines  
*Chkoudun*, et *Oagimont*, *Memembouré*, *Kichkou*,  
*Messamoet*, *Ouzagat*, et *Anadabijou*,  
*Medagoet*, *Oagimech*, et avec eux encore

Celui qui plus que tous l'Armouchiquois abhorre,  
 C'est *Panoniagués*, qui a occasion  
 De procurer mal-heur à cette nation  
 Pour le dur souvenir de la mort de son frere.  
 Quand tout fut arrivé, de cette mort anere  
 Il fallut de nouveau recommencer le dueil,  
 Et le corps decedé mettre dans le cercueil.  
 Le barbu (1) *Membertou* lors prenant la parole :  
 Vous sçavez, ce dit-il, ô peuple benevole,  
 Le motif qui vous a conduit jusques ici,  
 C'est ce corps que voyés massacré sans merci,  
 De qui le sang versé vous demande vengeance,  
 Sans que par long discours je vous en face instance.  
 Et comme és siecles vieux quand au peuple Romain  
 Fut montré de *Cæsar* (2) le massacre inhumain,  
 Tout à l'instant émeu d'une ardente colere  
 Il voulut reparer ce cruel vitupere  
 Contre les assassins (ainsi que j'ay appris  
 Qu'il est mentionné és anciens écrits)  
 Ainsi vous devez tous à ce spectacle étrange  
 Estre émeus du desir de garder la louange  
 Que nos antecesses nous ont mis en depos,  
 Et par laquelle ils sont maintenant en repos,  
 N'ayans point estimé estre dignes de vivre  
 Sans de leurs ennemis les injures poursuivre.

A ces mots vn chacun au combat animé  
 Sent vn feu de vengeance en son cœur allumé,  
 Et eussent volontiers contre cette canaille,

(1) Il n'y a que les Sagamos qui portent barbe.

(2) *Membertou* pouvoit avoir oui cela de nous.

(S'il y eust eu moyen) lors donné la bataille,  
 Mais il falloit premier le corps ensevelir,  
 Et du dernier devoir les œuvres accomplir.  
 Cette grand' troupe donc de douleur affollée  
 A conduit le corps mort dedans son Mausolée,  
 En faisant sacrifice à Vulcan de ses biens,  
 Masse, arcs, fleches, carquois, petun, couteaux et chiens,  
*Matachiaz* (1) aussi, et la pelleterie  
 Que d'epargne il avoit quand il perdit la vie.  
 Mais quant aux assistans, chacun à son pouvoir  
 Lui fit, devotieux, l'accoutumé devoir.  
 Qui donne des Castors, qui des couteaux, des roses,  
 Armes, *Matachiaz*, et maintes autres choses.  
 Puis ferment le sepulchre, et laissent reposer  
 Celui duquel ils vont la querelle épouser.  
 Le ciel qui bien souvent les mal-heurs nous presage,  
 Avoit auparavant par vn triste presage,  
 Témoigné les effects de cette guerre ici,  
 Car ayant vn long temps refrongné son sourci,  
 Il fit voir :... ntefois des torches allumées,  
 Des lances, des dragons, des flambantes armées.

Ainsi s'en va la flotte avec intention  
 De veincre, ou de mourir à cette occasion,  
 Laissans de leurs enfans et femmes la tutele  
 A nous, qui en avons rendu conte fidele.  
 Quand des *Armouchiquois* les rives ils ont veu,  
 Ce peuple deffiant les a tot reconu.  
 Soudain les messagers volent par la campagne,

(1) *Matachiaz* ce sont brasselets, carquans, et joyaux.

Et sonnent du cornet sur chacune montagne  
 Pour le monde avertir d'estre au guet, et veiller  
 Avant que l'ennemi les vienne reveiller.  
 Peuples de tous côtez à grand' troupes s'amassent  
 Tant qu'en nombre les flots de la mer ils surpassent.  
 Mais pourtant *Membertou* ne s'epouvante point,  
 Car il sçait le moyen de prendre bien à point  
 L'ennemi, qui tout fier, voyant son petit nombre,  
 Se promet l'enlever si-tot que la nuit sombre  
 Aura dessus la terre étendu son rideau.  
*Membertou* cependant approche son vaisseau  
 Du port de *Choiüacoet*, où la troupe adverse  
 L'attendoit de pié-quoy, pour sçavoir quelle affaire  
 Vers eux le conduisoit : mais il avoit laissé  
 Ses gens derriere vn roc, et s'estoit avancé,  
 Afin de reconoitre et le port et la terre  
 Qu'il vouloit ruiner par l'effort de la guerre.  
*He, he*, ce fut le cri duquel il appella  
 Tout ce peuple attentif qui ferme attendoit là.  
*Yo, yo*, fut répondu. Puis apres il demande  
 S'il pourroit seurement et sa petite bende  
 Traiter avecques eux, et amiablement  
 Vuider le differant qui a si longuement  
 L'vn et l'autre troublé et reduit en ruine  
 Tandis que l'appetit de vengeance les mine  
 Et leur mange le cœur. Eux cuidans attrapper  
 Celui qui plus fin qu'eux les venoit entrapper,  
 Disent que librement de la rive il s'approche,  
 Et ses gens qu'il avoit laissé devers la roche,  
 Qu'ils n'ont plus grand desir que de voir vne paix  
 Solidement entre eux établie à jamais,  
 Afin qu'eux qui des Francs ont bonne conoissance

Le  
 Et  
 Sa  
 M  
 En  
 Pu  
 Qu  
 En  
 Et  
 Le  
 D'  
 Dis  
 C'es  
 Et l  
 Et c  
 Au s  
 Et e  
 Qua  
 De l  
 Et a  
 Afin  
 Nou  
 Le s  
 Reng  
 Tant  
 Lors  
 Et ta  
 Sans  
 Afin  
 Outre  
 Ils on  
 Tous

Leur font part des biens dont ils ont abondance,  
 Et se puissent ainsi l'un l'autre secourir  
 Sans plus d'orenavant l'un sur l'autre courir.  
*Memberiou* reçoit l'offre, et quant et quant otage,  
 Envoyant vn des siens par échange au rivage,  
 Puis recule en arriere, et va ses gens revoir,  
 Qu'il trouve grandement desireux de sçavoir  
 En quelle volonté ces peuples ci estoient,  
 Et si à quelque paix encliner ils sembloient.  
 Le Prince *Souriquois* ses supots abordant  
 D'un visage joyeux il les va regardant,  
 Disant : Ils sont à nous : la farce s'en va faite,  
 C'est demain qu'il faut voir cette troupe defaite :  
 Et leur conte amplement ce qui s'estoit passé,  
 Et comment ils s'estoient l'un l'autre caressé.  
 Au surplus (ce dit-il) pensons de les surprendre,  
 Et en ce fait ici gardons de nous meprendre.  
 Quand nous sommes partis le conseil a esté  
 De leur faire present des biens qu'avons porté,  
 Et avec eux troquer de nôtre marchandise  
 Afin que l'homme feint soit pris en sa feintise.  
 Nous irons donc par mer la moitié seulement :  
 Le surplus en deux parts ira secretement  
 Rengeant le long du bois en bonne sentinelle  
 Tant que, le temps venu, ma trompe les appelle :  
 Lors ils viendront charger, et nous seconderont,  
 Et tant que durera le jour ils frapperont,  
 Sans merci, sans faveur, et sans misericorde,  
 Afin qu'ici de nous long temps on se recorde.  
 Outre nôtre querele il y a du butin,  
 Ils ont du blé, des noix, de la vigne et du lin,  
 Tous ces biens sont à nous si nous avons courage,

Et si voulons avoir leurs femmes au pillage  
 Nous les aurons aussi. Il estoit nuit encor  
 Et le clair ciel estoit tout brillant de clous d'or,  
 Quand *Membertou* (de qui l'esprit point ne repose)  
 A prendre son quartier tout son peuple dispose,  
 Et ceux-là qu'il conoit à la course legers  
 Il les fait essayer les terrestres dangers.  
 Ainsi *Memembouré* dispos à la poursuite  
 Est fait le general d'une troupe d'elite,  
*Medagoet* d'autre part hardi aux grans exploits  
 Choisit de tout le camp les plus forts et adroits.  
 Mais le grand *Sagamos* (1) pour tendre sa banniere  
 Attendit que l'Aurore eust épars sa lumiere  
 En tout son horizon : et lors que le Soleil  
 Eust esté reconduit au lieu de son reveil  
 Il met la voile au vent, tirant droit à la place  
 Où desja l'attendoit cette grand' populace,  
 Où estant arrivé, partie de ses gens  
 A descendre apres luy se monstrent diligens.  
 Il saluë les chefs de cette compagnie.  
 Entre autres *Olmechin*, *Marchin*, et leur mesgnie.  
 Puis offre les presens dont j'ay fait mention,  
 C'estoient robbes, chappeaux, et chausses, et chemises,  
 Mais quand il fallut voir les autres marchandises,  
 Parmi les fers pointus, poignars, et coutelas,  
 Des trompes y avoit, dont on ne sçavoit pas  
 L'usage, ni la fin du mal qu'elles couvoient.  
 Les autres cependant dans le bois attendoient  
 Soigneusement l'appel qui avoit esté dit,  
 Quand *Membertou* voulant etaller son credit,

(1) Capitaine, Duc, Roy.

convoque ce peuple embouchant vne trompe,  
Et trompant, les trompeurs trompeusement il trompe.  
Car tout en vn instant lui qui n'avoit point d'armes  
Oyant les siens venir feignit estre aux alarmes,  
Et se trouvant garni de masses, et poignars,  
D'arcs, fleches, coutelas, de picques et de dars,  
Il en saisit ses gens, et chacun d'eux commence  
Sur l'heure à chamailler sans grande resistance.  
Ils en font grand massacre, et cependant du bois  
Arrive le surplus criant à haute voix :  
*He, he, oukchegouïa* (1), et parmi la melée  
Se voit incontinent cette troupe melée.  
*L'Armouchiquois* voyant que de lui c'estoit fait  
S'il ne remedioit promptement à son fait,  
A ce deruièr besoin pense de se defendre  
Plustot qu'à la merci de ceux icy se rendre.  
Il estoient la pluspart ja de couteaux armez  
Que de porter au col ils sont accoutumez,  
Mais ces armes bien peu leur servirent à l'heure.  
Car *Membertou* muni d'une armure plus seure,  
D'un bouclier de bois dur, et d'un bon coutelas,  
Ainsi que le trenchant d'une faux met à bas  
L'honneur des beaux épics : son épée de même  
Moissonnoit l'ennemi d'une rigueur extrême.  
Les autres transportez de pareille fureur,  
Suivans le train du chef, ne manquent point de cœur.  
Mais rendans des grans cris et voix épouvantables,  
Tuent comme fourmis ces pauvres miserables,  
Desquels lors c'estoit fait s'ils n'eussent eu recours

(1) C'est comme qui diroit : Où est-ce.

Au bien qui vient parfois de tourner à rebours.  
 Ce peuple de tout temps amateur du pillage  
 Cuidoit sur *Membertou* avoir tel avantage,  
 Que d'armes pour cette heure il ne leur fût besoin,  
 Neantmoins en tous cas ils avoient eu le soin  
 D'en faire vn magasin au fond d'vne vallée,  
 Où la troupe fuiarde en fin s'en est allée.  
 Là chacun se fournit d'arcs, fleches, et carquois,  
 De picques, de boucliers, et de masses de bois.  
 Là de tourner visage, et d'vne face irée  
 Charger sur *Membertou* et sa gente enivrée  
 Du sang *Armouchiquois*. A ce nouvel effort  
 Fut *Panoniagués* au danger de la mort  
 Blessé d'vn javelot environ la poitrine.  
*Chkoudun* le courageux, y receut sur l'echine  
 Vn coup qui l'atterra, et se vit en danger  
 (L'ennemi gaignant pié) de jamais n'en bouger.  
 Mais le fort *Chkoudumech'* son frere, de sa masse  
 Fendant la presse, fit bien-tot se faire place  
 Pour le tirer de là : mais il y fut feru  
 D'vn coup que lui chargea de toute sa vertu  
 Le cruel *Olmecin*. *Mnesinou* (dont la gloire  
 Par toute cette cote est en tous lieux notoire)  
 Comme le plus hardi, s'efforce de son dard  
 Transpercer *Membertou* de l'vne à l'autre part :  
 Mais le coup gauchissant par la subtile adresse,  
 Du Prince *Souriquois*, à son fils il s'adresse,  
 Son fils *Actaudinech'* lequel il aime mieux  
 Que toutes les beautez de la terre et des cieux.  
 Ce coup doncques perçant le détroit de sa manche  
 Vite comme vn éclair luy porta dans la hanche :

Dequoy tout effrayé le Prince *Membertou*,  
 Il se remet aux jeux du monstrueux *Gougou* (1)  
 Le duel ancien qu'en sa jeunesse tendre  
 Iadis son père osa hazarder entreprendre,  
 Et redoublant sa force il étendit son bras,  
 Et le fendit en deux de son fier coutelas.  
 Et comme vn chene haut abbatu de l'orage  
 Trainé en bas quant et soy son plus beau voisinage,  
 Ainsi *Mnesinou* mort, maint des siens alentour  
 Alla voir de Pluton le tenebreux sejour.  
 L'Armouchiquois pourtant ne laisse de poursuivre,  
 Aimant mieux là mourir que honteusement vivre  
 S'il arrivoit jamais que *Membertou* vainqueur  
 Leur laissât du combat l'éternel des-honneur.  
 Ainsi se r'assemblans font des scares diverses  
 Et à leur ennemi donnent maintes traverses.  
 Car jusques là n'avoient encor esté rangés,  
 Occasion que mal ils s'estoient revengés.  
*Bessabés* et *Marchin* ont les pointes premières,  
 Qui venans attaquer avec leurs bandes fieres  
 Le chef des *Souriquois*, vne grele de dars  
 En l'un et en l'autre ôt tombe de toutes parts.  
 La clarté du soleil en demeure obscurcie,  
 Et le nombre des traits toujours se multiplie.  
 A cette charge ici quelques vns sont blessés  
 Parmi les *Souriquois* : mais plus de terrassés  
 Sont de l'autre côté : car de ceux-ci les fleches  
 A pointes d'os, ne font de si mortelles breches  
 Comme de ceux qui sont plus voisins des François  
 Qui des pointes d'acier ont au bout de leurs bois,

(1) Ceci est vne feinte Poétique.

Toutefois de nouveau voici nouvelle force  
 Qui des *Membertouquois* les bras, non les cœurs, force.  
*Go, go, go*, c'est leur cri, *Abejou, Olmechin*,  
 Le fort *Argostenbroet*, et le fier *Bertachin*  
 En sont les conducteurs, qui de premiere entrée  
 Du vaillant *Messamoet* la troupe ont rencontrée,  
*Messamoet* (qui jadis humant l'air de la France  
 Avoit de guerroyer reconu la science  
 Parmi les domestics du Seigneur de Grand-mont)  
 Apres mainte bricole avoit gagné le mont  
 D'où il pensoit avoir vn facile avantage  
 Pour mettre sans danger l'adversaire en dommage.  
 Mais cetui-ci rusé loin de là declina,  
 Et le gros escadron des *Souriquois* mena  
 Poursuivant vivement jusques dessus l'orée  
 Où deux fois chaque jour se hausse la marée,  
 Là *Neguioadetch'* mere du decédé,  
 Apres avoir long temps le combat regardé,  
 Voyant en desarroy de *Membertou* la troupe  
 Elle se met à terre, et sort de sa chaloupe,  
 Afin de donner cœur aux soldats étonnés  
 Qui leur premiere assiette avoient abandonnés.  
 Et comme des Persans les meres et les femmes  
 Iadis voyans leurs fils et leurs maris infames  
 S'enfuir du Medois qui les alloit suivant,  
 Courageuses soudain allerent au-devant,  
 Sans honte leur montrer de leurs corps la partie  
 Par où l'homme reçoit l'entrée de la vie,  
 Les vnes s'écrians : Quoy doncques, voulez-vous  
 Vous sauver ci-dedans pour eviter les coups  
 De cil qui vous poursuit ? Les autres d'autre sorte  
 Crians à leurs enfants : Rentrez dedans la porte

Du logis dans lequel vous avés esté nés,  
Ou contre l'ennemi promptement retournés.  
Eux d'un spectacle tel se trouvant pleins de honte,  
Un sang tout vergongneux à l'heure au front leur monte,  
Si bien que retournant leurs faces en arriere  
A l'Empire Medois mirent la fin dernière.  
Ainsi fit cette mere en voyant le danger  
Où alloit *Membertou* et les siens se plonger.  
*Neguroët* son mari ores paralytique,  
Mais qui de bien combattre entendoit la pratique,  
S'y estoit fait porter : et bien reconnoissant  
Le desastre prochain qui les alloit pressant  
S'il ne leur arrivoit quelque nouvelle force,  
Se fait descendre à terre, et lui-même s'efforce  
De marcher au combat, afin de là mourir  
S'il ne pouvoit au moins ses amis secourir.  
Estant au milieu d'eux il leur donne courage  
Et les conjure tous de venger son outrage.  
Mes amis (ce dit-il) vous ne combattez point  
Pour le fait seulement, hélas ! qui trop me point.  
Il y va de l'honneur, il y va de la vie :  
Ces deux ici perdus, la perte en est suivie  
Des soupirs et regrets des femmes et enfans  
De qui nos ennemis s'en iront triomphans  
Tout ainsi que de nous. Ayez doncques courage,  
Je les voy ja branler : c'est ici bon presage.  
A ces mots *Membertou* fait tirer les Mousquets  
Qu'au partir les François lui avoient tenus prêts.  
*Chkoudun* en fait autant (car il a eu de même  
Deux Mousquets pour autant que les François il aime)  
Lesquels estoient parez pour la nécessité  
Comme un dernier remede au corps debilité.

Aux coups de ces batons en voilà dix par terre,  
 Et le reste effrayé au bruit de ce tonnerre.  
*Abejou, Chitagat, Olmechin, et Marchin,*  
 Quatre des plus mauvais de ce peuple matin,  
 A ce choc sont tombés. *Chkoudun* qui a memoire  
 Du coup qu'il a receu ne veut point que la gloire  
 En demeure au donneur, mais d'un trait donne-mort  
 Valeureux il attaque *Argostembroet* le fort,  
 Et presse le surplus d'une roideur si grande,  
 Qu'au seul bruit de son nom l'ennemi se debende.  
*Membertouchis* aussi l'ainé de *Membertou*  
 A l'aïlle de son pere assisté de *Kichkou,*  
 Se faisant faire jour d'un coup trois en renverse,  
 Et ja deça, delà, tout est à la renverse.  
 A cinq cens pas plus loin se trouvant *Ouzagat,*  
 Et *Anadabijou* empêchés au combat,  
 Ils furent secourus par la troupe hardie  
 De *Panoniagués,* qui bien-tot fut suivie  
 D'*Oagimech'* et les siens; si bien qu'en peu de temps  
 L'ennemi fut fauché comme l'herbe des champs :  
 Car tout ce qui restoit, quoy que puissant en nombre,  
 Ne porta gueres loin le malheureux encombre  
 Qui l'alloit tallonnant : d'autant que *Oagimont*  
 Avec *Memembouré* estant au pied du mont  
 Que nagueres j'ay dit, les fuyars attendirent,  
 Et valeureusement poursuivans les battirent.  
 Mais *Oagimont* s'estant éloigné de son parc,  
 Trop prompt, y fut blessé grièvement d'un trait d'arc.  
*Memembouré* (trop chaud) préque en la même sorte  
 L'ennemi poursuivant y eut la jambe torte,  
 Ce qui plusieurs en fit de leurs mains échapper,  
 Mais ne purent pourtant leur ennemi tromper.

Car *Etmeminaoet* l'homme qui de six femmes  
 Peut, galant, apaiser les amoureuses flammes,  
 Et *Metembroebit*, *Medagoet*, *Chichcobecl'*  
*Bituâni*, *Penin*, *Actembroé*, *Semcoudech'*,  
 Tous vaillans champions, soldats, et Capitaines  
 Acheverent du tout ces races inhumaines.  
 Mais ce qui est ici digne d'étonnement,  
 C'est que des *Souriquois* n'est mort vn seulement.

*L'Armouchiquois* éteint, cette armée defaite,  
*Membertou* glorieux fait sonner la retraite,  
 On trouve de blessés encores *Pechkmeg*,  
*Oupakour*, *Ababich'*, *Pitagan*, *Chichkmeg*,  
*Vmanuet*, et *Kobech'*, dont les playes on pense,  
 Tandis que du butin d'autre côté l'on pense.  
 La cure en est sommaire. Entre eux est vn devin,  
 (Ignorant toutefois) qu'on appelle *Aoutmoin*.  
 Cetui prognostiqueur de l'état du malade  
 Feint vers quelque demon pour lui faire ambassade,  
 Et selon sa reponse, en ceci comme en tout,  
 Il juge s'il sera bien-tot mort ou debout.  
 Avec ce de la playe il va sucçant le sang,  
 Il la souffle, et soufflant il s'émeut tout le flanc :  
 Ceci fait, il applique au dessus de la playe  
 Du roignon de Castor : et par ainsi essaye  
 (Le bendage parfait) son malade guerir.

Le butin recuilli, avant que de partir  
 Des chefs *Armouchiquois* ils enlevent les têtes  
 Pour en faire au retour maintes joyeuses fêtes.  
 Ia ils sont à la voile, et approchent du port  
 Où ils doivent donner à leurs femmes confort,

Lesquelles aussi tot que de leur arrivée  
Elles ont eu nouvelle, aussi-tot la huée  
Elles ont fait de loin, desireuses sçavoir  
Quel avoit esté là de chacun le devoir.  
Et en ordre marchans, qui en main vne masse,  
Qui vn couteau trenchant (ayans toutes la face  
De couleurs bigarée) elles s'attendoient bien  
Toutes sur l'heure avoir vn *Armouchiquois* sien,  
Afin d'en faire tot cruelle boucherie,  
Mais sans cela convint faire leur tabagie.  
Et apres le repas la danse s'ensuivit,  
Qui dura tout le jour, et qui dura la nuit,  
Et toujours durera en s'ecrians sans cesse,  
Chantans de *Membertou* la valeur et prouesse  
Tant que leur estomach la voix leur fournira,  
Ou que quelque mal-heur reposer les fera.



LA TABAGIE <sup>(1)</sup> MARINE.

**C**OMPAGNONS, où est le temps  
Qu'avions nôtre passe-temps  
A descendre au plus habile  
Sur le pié ferme d'une ile,  
Fourrageans de toutes pars  
Deça et dela épars  
Parmi l'épés des fueillages  
Et des orgueilleux herbages  
L'honneur des jeunes oiseaux  
Qu'enlevions à grans troupeaux,  
Le gros Tanguet, la Marmette,  
Et la Mauve et la Roquette,  
Ou l'Oye, ou le Cormorant,  
Ou l'Outarde au corps plus grand.  
Ça (ce disoi-je à la troupe)  
Emplissons nôtre chaloupe  
De ces oiseaux tendrelets,  
Ils valent bien des poulets.  
Dieu! quelle plaisante chasse.  
Amasse, garçon, amasse,  
Portes-en chargé ton dos,  
Tu es alaire et dispos,

(1) C'est Banquet.

Et revien tout à cette heure  
Prendre pareille mesure ,  
Ne cessant jusques à ce  
Que nous en ayons assé :  
Car nous pourrions de cette ile  
Fournir vne bonne ville.

Je voudroy m'avoir couté  
Vn Karolus bien conté,  
Et estre en cet equipage  
Avecque tout ce pillage  
Au beau milieu de Paris ,  
O que j'y auroy d'amis ,  
Qui pour avoir pance grasse  
Me suivroient de place en place !

Qu'on ne parle maintenant  
Que des iles du Ponant.  
Car les iles Fortunées  
Sont certes infortunées  
Au pris de celles ici ,  
Qui nous fournissent ainsi  
Pour neant ce qu'on achete  
Au quartier de la Huchette,  
Ou ailleurs bien chèrement.  
Je ne sçay certainement  
Comme le monde est si bête  
Que ce país il rejette ,  
Veu la grand' felicité  
Qui s'y voit de tout côté.  
Soit qu'on suive cette chasse ,  
Soit que l'Ellan on pourchasse ,

Ou qu'on vueille de poisson  
Faire en eté la moisson.  
Car quant est des paturages  
Il n'y manque point d'herbages  
Pour nourrir vaches et veaux.  
Ce ne sont rien que ruisseaux,  
Lacs, fontaines, et rivieres  
(De tous biens les pepinieres)  
En ce país forétier.  
Il y a mines d'acier,  
De fer, d'argent et de cuivre,  
Asseurez moyens de vivre,  
Quand en train elles seront,  
Et par le monde courront.  
La terre y est plantureuse  
Pour rendre la gent heureuse  
Qui la voudra cultiver.  
Il ne reste que trouver  
Bon nombre de jeunes filles  
A porter enfans habiles  
Pour bien-tot nous rendre forts  
En ces mers, rives et ports,  
Et passer melancholie  
Chacun avecque s'amie  
Prés les murmurantes eaux  
Qui gazouillent par les vaux,  
Ou à l'ombre des fueillages  
Des endormans verd-bocages.

Par mon ame je voudroy  
Que dés ore il pleût au Roy  
Me bailler des bonnes rentes

En ma bourse bien venantes  
 Tous les ans dix mille escus,  
 Voire trente mille, et plus,  
 Pour employer à l'usage  
 D'un honête mariage,  
 A la charge de venir  
 En ce país me tenir,  
 Et y planter vne race,  
 Digne de sa bonne grace,  
 Qui service luy feroit  
 Tant qu'au monde elle seroit,  
 Quittant du barreau la lice,  
 Et du monde la malice,  
 Et les injustes faveurs  
 Des hommes de qui les cœurs  
 S'inclinent à l'apparence  
 Pour opprimer l'innocence.

De tels et autres propos  
 l'entretenoy mes dispos  
 Tandis que chacun sa proye  
 Diligent à bort (1) envoye.  
 Devinez si au repas  
 Grand'chere ne faisons pas.  
 Car avec cette viande  
 D'elle-même assez friande  
 Nous avions abondamment  
 Ce poisson pris frechement.

Quand ores en ma memoire  
 Se ramentoit cette histoire,

(1) A bort, c'est-à-dire dans la barque.

Je regrette ce temps là  
Qui nous fournissoit cela.  
Car dès long temps la pature  
De salé nous est si dure,  
Que nos estomachz forcés  
En demeurent offensés.

Pourtant je ne veux pas dire  
Que les maitres du navire  
Messieurs les associés  
Ne se soient point souciés  
D'envoyer honêtement  
Nôtre rafraichissement.  
Mais certaines gourmandailles  
Ont mangé noz victuailles,  
Noz poules et noz moutons ,  
Et grappillez noz citrons,  
Nôtre sucre , noz grenades,  
Nos epices et muscades ,  
Ris, et raisins, et pruneaux ,  
Et autres fruits bons et beaux  
Vtiles en la marine  
Pour conforter la poitrine.

Vous sçavés si je di vray,  
Capitaine Papegay.  
Si jamais je suis grand Prince  
En cette ou autre province  
Oncq' enfant ne regira  
Ce que ma nef portera.  
Mais ne laissons je vous prie

De mener joyeuse vie,  
Ça, garçon, de ce bon vin  
Du cru de Monsieur Macquin (1),  
Et buvons à pleine gorge  
Tant à lui qu'à Monsieur George.  
Ce sont des hommes d'honneur  
Et d'une agreable humeur,  
Car ils nous ont l'autre année  
Fourni de bonne vinée,  
Dont le parfum nompareil  
A garanti du cercueil  
Plusieurs qui fussent grand' erre  
Allé dormir souz la terre.  
Et ne trouve quant à moy  
Drogue de meilleur aloy  
En nôtre France-Nouvelle  
Pour braver la mort cruelle,  
Que vivre joyeusement  
Avec le fruit du sarment.

Est-ce pas donc bon ménage  
D'avoir vn si bon bruvage  
Iusques ores conservé ?  
Car ici n'avons trouvé  
Que bien petite vendange,  
Ce qui nous est bien étrange.  
Car le cidre Maloin  
Ne vaut pas du petit vin.

(1) Ce sont des bourgeois honorables de la Rochelle.

Mais ayons la patience  
Que soyons rendus en France.  
Approche de moy, garçon,  
Et m'apporte ce jambon,  
Que j'en prenne vne aiguillette,  
Car ce lard point ne me haite.  
l'aimeroy mieux voir nos plats  
Garnis de bons cervelats,  
De patés et de saucisses  
Confits en bonnes epices,  
Que de cette venaison  
Dont je n'ay nulle achoison,  
Non plus que de ces moruës  
Qui sont toutes vermoluës.  
Certes le maitre valet  
Meriteroit vn soufflet  
De nous bailler tout du pire  
Qui soit dedans ce navire.  
Car nous devrions par honneur  
En tout avoir du meilleur.  
Otez nous tant de viandes,  
Et apportez des amandes,  
Pruneaux, figues et raisins,  
Et buvons à noz voisins.

Ça toute la pleine tasse.  
C'est à vôtre bonne grace,  
Capitaine Chevalier.  
Si dedans vôtre cellier  
Avez quelque friandise.  
Faites que de vous l'on dise

Que vous estes liberal ,  
Honéte , et d'un cœur Royal.

Maitre (1) tenez vous en garde,  
C'est à vous que je regarde  
Ayant les armes en main.  
Plegez moi le verre plein.  
Cette derniere nuitée  
Vous a vn peu mal traitée.  
Il y vint vn coup de mer  
Qui pensa nous abymer.  
Mais vous fites diligence  
De parer à la defense.

Dieu garde le bon IONAS (2)  
De tout violent trépas ,  
Car s'il tomboit en naufrage  
Nous en aurions du dommage,  
Et m'étonne infiniment  
Que cet humide element  
De ses eaux ne nous accable ,  
Veu que le nom venerable  
De Dieu y est blasphemé  
D'un langage accoutumé ,  
Sans crainte de ses menaces.

Neantmoins rendons lui graces ,  
Et avec contrition

(1) C'est le maitre conducteur du navire Nicolas Martin.

(2) C'est le nom de nôtre navire.

Demandons remission  
De noz fautes : et sans cesse  
Soit louée sa hautesse. *Amen.*

*Cherchant dessus Neptune vn repos sans repos  
J'ai façonné ces vers au branle de ses flots.*

M. L'ESCARBOT.



IMPRIMÉ PAR D. JOAUST  
POUR LA LIBRAIRIE TROSS

A PARIS

ST

ROSS



IL VIENT DE PARAÎTRE :

# HISTOIRE DU CANADA ET VOYAGES

QUE LES FRÈRES MINEURS RECOLLECTS Y ONT FAICTS  
POUR LA CONUERSION DES INFIDELLES

DIVISEZ EN QUATRE LIURES

Où est amplement traicté des choses principales arriuées dans le  
pays depuis 1615 iusques à la prise qui en a  
esté faicte par les Anglois

AVEC UN DICTIONNAIRE DE LA LANGUE HURONNE

---

NOUVELLE ÉDITION PUBLIÉE PAR M. EDWIN TROSS

---

4 VOLUMES PETIT IN-8.

*L'Histoire du Canada* par le frère GABRIEL SAGAED THEODAT est  
l'ouvrage ancien le plus important qui ait paru sur cette partie de  
l'Amérique.

Il est d'une rareté excessive.

Prix, sur papier vélin. . . . . 48 fr.

— sur papier de Hollande . . . . . 80 fr.

Nous avons fait exécuter une réimpression figurée de l'édition  
rarissime de 1636, mais il était impossible de suivre strictement  
page par page cette première édition. Les chiffres de la pagination  
de l'original ont été placés en marge, et la table de la nouvelle  
édition reproduit les deux paginations, ce qui facilite les recherches.

Cette réimpression a été tirée à un nombre très-restreint d'exem-  
plaires.

---

Paris, imprimerie JOUAUST, rue Saint Honoré, 338

DA

FAICTS

RES

riées dans le  
n a

RONNE

WIN TROSS

D THEODAT est  
cette partie de

8 fr.

0 fr.

ée de l'édition  
re strictement  
e la pagination  
de la nouvelle  
es recherches.  
*streint d'exem-*

